

طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي

رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيبومين

**IAIN PURWOKERTO**

رسالة سرجانا

رسالة مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية الإسلامية الحكومية بورووكرتو

لتوفية أحد الشروط للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية

قدمها

فائز مؤحد

**IAIN PURWOKERTO**

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠١٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٢٠٢٠

## الإقرار بالأصالة

الموقع نخته :

الإسم : فائز مؤحد

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠١٠

درجة : سرجانا

كلية : التربية والعلوم التدريسية

قسم : تعليم اللغة العربية

أقرر أن جميع نسخة الرسالة هي نتيجة لبحثي وحدي، عدا الأقسام المقتسبة من مصادرها.

بورووكرتو، ٢٣ فبراير ٢٠٢٠



فائز مؤحد  
IAIN PURWOKERTO

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠١٠

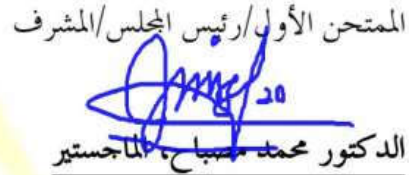
## الموافقة

الرسالة الجامعية بعنوان:

”طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول  
نامفودادي فيتانخان كيومين“

التي كتبها فائز مؤحد (رقم القيد: 1423302010) قسم تعليم اللغة العربية لكلية التربية والعلوم  
التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بورو وكرتو، قد نوقشت في التاريخ 17 يوليو 2020 وقررت  
بأنها قد وافقت جميع الشروط للحصول على درجة سرجانا في التربية التي أجراها مجلس المناقشة.

المصححة الثانية/كاتبة المجلس  
  
أدي روسواتي، الماجستير

المتحن الأول/رئيس المجلس/المشرف  
  
الدكتور محمد صباح، الماجستير

رقم التوظيف : 1986.07.042015.032004

رقم التوظيف : 1984.08.092015.031003

المتحن الثالث/المتحن الرئيس

  
الدكتور صبور، الماجستير

رقم التوظيف : 1967.03.071993.031005



وفق عليه عميد كلية التربية - العلوم التدريسية

الدكتور سوويتو، الماجستير الحاج

رقم التوظيف : 1990.031002

## مذكرة المشرف

إلى المكرم

عميد كلية التربية والعلوم التدريسية  
الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإرشاد والإطلاع والتوجيه والتصحيح لرسالة الطالبة:

الإسم : فائز مؤحد

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠١٠

الموضوع : طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي  
رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيبومين

أرى أنّ الرسالة قد كانت كافية لغرضها إلى عميد كلية التربية والعلوم التدريسية  
لمناقشتها للحصول على درجة سرجانا في التربية.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

IAIN PURWOKERTO

بورووكرتو، ٢٣ فبراير ٢٠٢٠

المشرف،



الدكتور محمد مصباح الماجستير

رقم القيد: ١٩٨٤٠٨٠٩٢٠١٥٠٣١٠٠٣

## الشعار

الطرق الى الله كثيرة، والله أفضل الطرق التعليم والتعلم

(كياهي جزولي عثمان فلوصا كديربي)



## الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين

وبكل السرور قدم الباحث هذا البحث إلى المكرم :

المرأة التي قد ولّدي ورضيت لمخاطرة روحها

ومن ربّني ورحمني بحبها

ومن أحتلتّ جنّتي تحت قدمها

(أمي سورياتي)

الرجل الذي اعمل بجد لرسم ابتسامتي

ومن جاهد بلا تعب لكون فرحي

IAIN PURWOKERTO  
(أبي أحمد شكور)

عسى الله أن يرحمهما وبيارك في عمرهما في الدنيا والأخرة

طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي  
رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين

فائز مؤحد

١٤٢٣٣٠٢٠١٠

التجريد

طريقة تعليم النحو في اللغة العربية مهم جدا لأن طريقة التعليم يحصل في نجاح  
التعليم اللغة العربية ونجاح التربية.

وتعليم كتاب الآجرومية باللغة الجاوية وتحفيظ كتاب الآجرومية في المعاهد  
الاندونيسيا خاصة في الجاوية مهم لأن الحفظ قبل الفهم افضل من الفهم قبل الحفظ  
وكذلك كتاب الدينية وقال قائل العلم في الصدور لا في السطور .

وأول من ترجم من لغة العرب الى لغة الجاوية بطريقة معنى كانبدول، كمثل اشارة  
م: مبتداء بمعنى : اتوي، خ: خبر بمعنى : ايكو، فا: فاعل عاقل بمعنى : سفما، ف: فاعل  
غيرعاقل بمعنى : اف، هو الشيخ مولانا مالك ابراهيم اي سونان أمفيل ولد ١٤٠١ م في  
جامفا، وطالبه سلطان الشيخ عالم اكبر الفتاح مؤسس مملكة ديمباك ولد ١٤٥٥ م.

وكتاب الآجرومية للشيخ محمد بن محمد بن داود الصنهاجي ٦٧٢ - ٧٢٣  
هجرية، وهو كتاب مختصر مشهور يعني والكتاب هو ما قل لفظه.

وشرح كتاب الآجرومية وحاشيته كثيرة وهي شرح مختصر جدا والكواكب الذرية  
وكفراوي باعراب الآجرومية وعشماوي، ومتممة وكواكب، وتشويق الخلان وغير ذلك.

وكذلك، الباحث يأخذ صياغة المسألة هذا البحث عن : كيف طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين.

وأما الباحث الذي استعمله الباحث هو الميداني وصفته التصويري الكيفي، فاستعمل الباحث طريقة جمع البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق. والأهداف لهذا البحث هو لمعرفة طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين. وخطوات طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية التي حصلت من الملاحظة والمقابلة والتحليل هي:

١. الطريقة في مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى هي طريقة الحفظ،
٢. الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى هي طريقة الاملاء فتسمى أيضا بطريقة القراءة، وطريقة القواعد، وطريقة الحفظ.
٣. الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الثانية هي طريقة القواعد وطريقة الحفظ وطريقة الاملاء،

٤. الطريقة في مجموعة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى هي طريقة القواعد.

الكلمة المفتاحية : طريقة تعليم النحو، كتاب الآجرومية باللغة الجاوية .



## كلمة الشكر والتقديم

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله القوي سلطانه ، الواضح برهانه ، المبسوط في الوجود كرامه واحسانه ، تعالى مجده وعظم شاناه ، خلق الخلق لحكمة ، وطوى عليها علمه ، وبسط لهم من فائض المنة ماجرت به في اقداره القسمة، فارسل اليهم اشرف خلقه واجل عبيده رحمه ، تعلقت ارادته الازلية بخلق هذاالعبد المحبوب ، فانتشرت اثارشرفه في عوالم الشهادة والغيوب ، فما اجل هذاالمن الذي تكرم به المنان ، وما اعظم هذاالفضل الذي برز من حضرة الاحسان ، صورة كاملة ظهرت في هيكل محمود ، فتعطرة بوجودها اكناف الوجود ، وطرزت برد العوالم بطراز التكريم

وأشهد أن سيدنا محمدا العبد الصادق في قوله وفعله ، وامبلغ عن الله ما امره بتبليغه لخلقه من فرده ونفله ، عبد ارسله الله للعالمين بشير ونذيرا، فبلغ الرسالة ، وادالأمانة ، وهدالله به من الأمة بشرا كثيرا ، فكان في ظلمة الجهل للمستبصرين سراجا وقمرانيرا وصلوات الله وسلامه على سائر النبيين وآهم وسائر الصالحين.

لقد كتبت الرسالة الجمعية لوفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجنا في علم التربية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وأتمت الباحث الرسالة الجامعية بتوفيق الله وهدايته نعالي تحت الموضوع : "طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلف رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيبومين"

وفي كتابة هذه الرسالة الجامعية أشكركم من مساعدة الأساتيد والاخوان والاخوات. ولذلك في هذه الصفحة يريد الباحث أن تقدم كلمة الشكر ولمن قد ساعدت، منهم :

١-المكرم الدكتور الحج سويتو الماجيستير كعميد كلية التربية والعلوم التدرسية للجامعة

الإسلامية الحكومية بورووكرتو

- ٢-المكرم الدكتور سوفرجو الماجستير كنائب العميد كلية التربية والعلوم التدريسية  
للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- ٣-المكرم الدكتور سوبور الماجستير كنائب العميد كلية التربية والعلوم التدريسية للجامعة  
الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- ٤-المكرم الدكتور سومبارتي الماجستير كنائب العميد كلية التربية والعلوم التدريسية  
للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- ٥-المكرم علي محدي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية للجامعة الإسلامية  
الحكومية بورووكرتو
- ٦-المكرم الحج أحمد سعيد الماجستير كولي الأكديمي لفصل قسم تعليم اللغة العربية (أ)  
مرحلة ٢٠١٥
- ٧-المكرم الدكتور محمد مصباح الماجستير كمشرّف في كتابة هذه الرسالة الجمعية  
والذي أعطى الباحث السهول وحل المشكلات التي وجدتها وتصويب كل  
الأخطاء. جزاك الله خيرا واحسن الجزاء
- ٨-الأساتيد والموظون للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو الذين قد سعد الباحث  
حتى استطعت لنهاء هذه الرسالة الجامعية
- ٩-المكرم شيخنا ومربي روحنا شيخ كياهي حاج امام جرجاني حسب الله كمدير معهد  
رياضة العقول نامفودادي فيتاناخان كيوميين، وكياهي توفيق الرحمن كمديرالمعهد  
السلافي الإسلامي دارالأبرار وارجو من بركتهم وعلومهم ونلت رضاهم
- ١٠- جميع أسرتي الكبيرة الذين قد أعطوني الحماسة الكثيرة
- ١١- جميع صديقي في معهد دارالأبرار
- ١٢- جميع إدارة في المعهد دارالبرار خصاة نوفيتا فوتري و يايه

١٣- أصدقاء في المنظمة : حركة الطلبة الإسلامية الإندونيسية ولى سوعو بورووكرتو ( )  
PMII Komisariat Walisongo ،(IAIN Purwokerto).

١٤- وكل من يساعد الباحثة في أكمال هذا البحث، جزاك الله خير.

بورووكرتو، ٣١ جوني ٢٠٢٠

الباحث



فائز مؤحد

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠١٠

**IAIN PURWOKERTO**

## محتويات البحث

أ.....	الموضوع
ب.....	الإقرار بالأصالة
ج.....	الموافقة
د.....	مذكرة المشرف
ه.....	الشعار
و.....	الإهداء
ز.....	التجريد
ح.....	كلمة الشكر والتقدير
ط.....	محتويات البحث
<b>الباب الأول: المقدمة</b>	
أ.....	أ- خلفية المسألة
ب.....	ب- تعريف المصطلحات
ج.....	ج- صياغة البحث
د.....	د- أهداف البحث وفوائده
ه.....	ه- الدراسة السابقة
و.....	و- تنظيم كتابة البحث

## الباب الثاني: طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية

- أ- النحو في تعليم اللغة العربية..... ١٧
- ب- طريقة تعليم النحو..... ٢٨
- ج- كتاب الأجرومية باللغة الجاوية..... ٣٥
- د- طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية..... ٣٨

## الباب الثالث: طريقة البحث

- أ- نوع البحث..... ٣٩
- ب- مكان البحث..... ٤١
- ج- مصادر البحث..... ٤١
- د- طريقة جمع البيانات..... ٤٤
- هـ- طريقة تحليل البيانات..... ٤٨

## الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ- عرض البيانات..... ٥١

## الباب الخامس: الإختتام

- أ- نتائج البحث..... ٧٣
- ب- الاقتراحات..... ٧٥

ج- الاختتام ..... ٧٦

قائمة المصادر والمراجع

الملاحظات

قائمة السيرة الذاتية



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ-خلفية المسألة

التربية هي الحياة على نحو واسع وتجربة التعليم في جميع البيئة وطول الحياة، والتربية هي

مدرسة على نحو تضيق وجميع التدريس في المدرسة الرسمية وذلك عند ريجما موديارهاراجو.<sup>١</sup>

والتربية لانهاية لها يطلبها شخص ولاسيما لها المسؤولية البلدية، ليرتفع الشخص درجة

العلوم، والتربية كانت مولدة لحضارة الانسان.<sup>٢</sup> وقال فلاطو قوة الانسان يشتمل ثلاث

أشياء عقل وروح وشهوة اي نفس.<sup>٣</sup>

والتربية صارت مقدرًا في نجاح البلاد ولكن حتى الآن نجد مسألة كثيرة في مجال التربية في

بلدنا اندونيسيا ، اما في تطبيق الطريقة ومنهج التعليم واما من جهة المدرس والتلاميذ

والمكان وغير ذلك مع ان نجاح التعليم متعلق بتلك العناصر.<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> بنت معونة، Ilmu Pendidikan، كالي ميديا يوكيا كرتا، ٢٠١٩، ص. ١

<sup>٢</sup> نور عين صايو معطي، Pendidikan Berperspektif Global، الرز ميديا، يوكيا كرتا، ٢٠٠٨، ص. ٩

<sup>٣</sup> نور رحمة، Psikologi Pendidikan، كالي ميديا، يوكيا كرتا، ٢٠١٥، ص. ١٤١

<sup>٤</sup> عبد الحميد واخوانه، Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Dan Media،

(مالنج : الجامعة الكمومية مالنج بريس ٢٠٠٦)، ص. ١٥٧.

واللغة هي رمز الصوت حصل الة النطق الانساني بها لفائدة التواصل بين الشخص والشخص آخر او المجتمع.<sup>٥</sup>

وظيفة اللغة هي أداة التفكير، وأداة لتلبية الاحتياجات الأساسية، وأدوات للتعبير، ووسائل للتواصل بين المجموعات، وأحد رموز الدين، والداعم الرئيسي للمعرفة، وأداة موحدة.<sup>٦</sup>

واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن اغراضهم وقد وصلت الينا من طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والاحاديث الشريفة ، وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.<sup>٧</sup>

ولقد تطورت اللغة العربية في اندونيسيا ولكن تعليمها مازال فيه المشكلات حتى الآن احداها هي المشكلة منجهة الطريقة، والطريقة لها مكان عظيم في كل تعليم. وكذلك في تعليم اللغة العربية، والطريقة في التعليم هي المنهج او الكيفية التي يستخدمها المعلم في

<sup>٥</sup> عبد الواحد وهيزو كورنياوان، Kemahiran Berbahasa Indonesia، كالدبيرافقيس، ٢٠١٠، ص. ٦

<sup>٦</sup> اجيف حيرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab، راسدا، باندوج، ٢٠١١، ص. ٢٢

<sup>٧</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (دارالكتاب العلمية، ٢٠١١)، ص. ٧



تعليمه . لها دور مهم في نجاح التعليم، ويجب للمعلم ان يستخدم الطريقة المناسبة بمادة التعليم لكي يحصل القصد منه.<sup>٨</sup>

واللغة العربية أهمية في اندونيسيا نظرا لعلاقتها بالاسلام دينية كانت او ثقافية كما نرى ان اكثر شعوب اندونيسيا هم المسلمون. ولذلك تعليم اللغة العربية هو من احدى حاجات مسلمي اندونيسيا.<sup>٩</sup>

ولتعليم اللغة العربية اربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة الكتابة ومهارة القراءة. ثم وجد نظامين في تعليم اللغة العربية ، الاول نظام تعليم اللغة العربية الذي يهدف الى الكلام بوسيلة تعليم المفردات والثاني نظام تعليم اللغة العربية الذي يهدف الى فهم قواعد الاعراب بوسيلة تعليم النحو.<sup>١٠</sup>

واللغة العربية هي لغة القرآن الكريم كما قال تعالى انا انزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون.<sup>١١</sup>

IAIN PURWOKERTO

<sup>٨</sup> ومضى، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi (يوكيا كرتا: تيراس، ٢٠١١)، ص. ١٠.

<sup>٩</sup> نورهادي. الموجه لتعليم البدارة اللغوية لغب الناطق بما ( مالنج: مطبعة جامعة الإسلامية الحكومية مالنج، ٢٠١١)، ص. ٥.

<sup>١٠</sup> ايمان الدين واحمد موناواري، Sistematis, Pendekatan Baru Mempelajari Tata Bahasa Arab, يوغيا كرتا :

نوانسا اكسارا غروف ٢٠٠٥، ص. ٥.

<sup>١١</sup> سورة يوسف اية ٢ .

ولغة حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم لان النبي عربي ولغة اهل الجنة وكما في

مراح الارواح : الصرف ام العلوم والنحو ابوها.<sup>١٢</sup>

ومن علوم اللغة العربية علم النحو، والنحو لغة جهة ومثال وقصد واصطلاحا هو علم

باصول يعرف بها احوال اواخر الكلم اعرابا وبناء.<sup>١٣</sup>

ويتعلق النحو بالاعراب، والاعراب لغة ابانة وتحسين وتغيير واصطلاحا هو تغيير اواخر

الكلم لاختلاف العوامل الداخلة عليها لفظا وتقديرا.<sup>١٤</sup>

ولذلك الباحث أن يعرف طريقة تعليم النحو في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول

لان ذلك المعهد سلفي وقوة في تحفيظ كتب النحو والصرف وفهمها، استقر الباحث من

المعاهد لمشاهدة تعليم النحو والصرف وطريقتيهما لاتكون افضل من معهد رياضة العقول

نامفودادي فيتانحان كيبومين لأن طريقة معهدا تحصل الي الحفظ والفهم في علم النحو

والصرف، ولذلك طريقة تعليمهما بتحفيظ كتبهما والمشاورة وقراءة الكتب (صاركان باللغة

<sup>١٢</sup> احمد بن مسعود، مراح الارواح، : حرمين، ٢٠١٢، ص. ٣

<sup>١٣</sup> عبدالله بن احمد الفاكهي، الفواكه الجنية وهوشرح على متممة الاجرومية، بالمعنى على فيسانترين، ٢٠١٠، ص. ٣

<sup>١٤</sup> محمد معصوم بن سالم، تشويقي الخلان، حقوق الطبع والرسم محفوظة، ٢٠٠٩، ص. ٣٨

الجاوية) و(سيطاران باللغة الجاوية) ولا رفعت الطلاب الي مجموعة اخرى الابلحفظ الكتب مطلقا والطلاب تسابق الي حفظ الكتب وفهمها.<sup>١٥</sup>

وانا قد قابلت مع رئيس المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتاناخان كيومين يوم الأربعاء ٦ نوفمبر ٢٠١٩ وهو استاذ شمس المعارف انه قال بمجموعة مشاوره النحو والصرف في ذلك المعهد كل يوم لتكون الطلاب فهمها لافصل له كعادة المعاهد ومجموعة مشاوره ذلك المعهد:<sup>١٦</sup>

١- مجموعة كتاب الجرومية لفظا ومعنى

٢- مجموعة كتاب مراد الجرومية الاولى

٣- مجموعة كتاب مراد الجرومية الثانية

٤- مجموعة كتاب اعراب الجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا

٥- مجموعة كتاب العمريطي لفظا ومعنى ومرادا

٦- مجموعة كتاب العز والكيلاني لفظا ومعنى ومرادا

٧- مجموعة كتاب المقصود لفظا ومعنى ومرادا

<sup>١٥</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩

<sup>١٦</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩

٨- مجموعة كتاب الفية ابن مالك لفظا ومعنى ومرادا

٩- مجموعة كتاب جوهر المكنون لفظا ومعنى ومرادا

١٠- مجموعة كتاب سلم المنورق لفظا ومعنى ومرادا.

كل طريقة المجموعة بطريقة تحفيظ الكتب وفهمها اي (صاراكان وسيطاران) باللغة الجاوية كآفة. ولكن الباحث أن يبحث من مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى الى مجموعة اعراب الجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا .

## ب- تعريف المصطلحات

### ١- طريقة التعليم

يقصد اللغة العربية الى احتياج الطريقة كما ذكرناه الطريقة في تعليمه بالمنهج او الكيفية التي يستخدمها المعلم في تعليمه. لها دور مهم في نجاح التعليم. يجب للمعلم ان يستخدم الطريقة المناسبة بمادة التعليم لكي يحصل القصد منه، وعند أجهف حيرماوان اصطلاح تعليم اللغة ثلاث مدخل التدريس وطريقة التدريس وأسلوب التدريس.<sup>١٧</sup>

والحاصل طريقة التعليم في اللغة العربية مهم جدا لأن طريقة التعليم يحصل في نجاح

التعليم ونجاح التربية.

<sup>١٧</sup> اجهف حيرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab ، راسدا، باندوج، ٢٠١١، ص، ١٦٧

## ٢- النحو

والمراد النحو يعنلغة جهة ومثال وقصد واصطلاحا هو علم باصول يعرف بها

احوال اواخر الكلم اعرابا وبناء.<sup>١٨</sup>

وقال أبو أنعم : من تبحر علما واحدا تبحر جميع العلوم " علم الة ". ومن تبحر

في علم اهتدى به الى سائر العلوم.<sup>١٩</sup>

وقال الشيخ ابراهيم البيجوري فحد الفن اي النحو علم بأصول يعرف أحوال

أواخر الكلم اعرابا وبناء، وحكمه الوجوب الكفائي كما قاله النووي وغيره، وموضعه

الكلمات العربية، وفائده صون اللسان عن الخطأ في الكلام والاستعانة به على فهم

كلام الله تعالى وكلام رسوله.<sup>٢٠</sup>

وقال الشيخ شرف الدين يحيى العمريطي :

والنحو أولى أولا أن يعلما # اذالكلام دونه لن يفهما

اي (والنحو) اي والحال أن النحو (أولى) اي أحق (أولا) منصوب على أنه ظرف مقدم

لقوله (أن يعلما) بألف الاشباع فينبغي تقديمه على غيره من العلوم (اذالكلام) حال كونه

<sup>١٨</sup> عبدالله بن احمد الفاكهي، فواكه الجنبة وهو شرح على متممة الاجرومية، بالمعنى على فيسانتين، ٢٠١٠، ص. ٣

<sup>١٩</sup> أبو أنعم، Mu'jizat Group، Sang Pangeran Nahwu Al-Ajurumiyah، جاوية الغربية، ٢٠١٦، ص. vii

<sup>٢٠</sup> ابراهيم البيجوري، شرح عمريطي فتح رب البرية، بالمعنى على فيسانتين، ٢٠١٠، ص. ٢

(دونه) اي دون النحو (لن يفهما) بألف الاشباع اي لن يفهم معناه ولهذا اتفق العلماء على أن علم النحو وسيلة لسائر العلوم لاسيما علم التفسير والحديث فانه لا يجوز لاحد أن يتكلم في كلام الله ورسوله حتى يكون مليا بالعربية فقد قال الأصمعي أن أخوف ما أخاف على طالب العلم اذا لم يعرف النحو أن يدخل في قول النبي صلى الله عليه وسلم من كذب علي متعمدا فليتبوأ مقعده من النار لأنه لم يكن يلحن فيما روي عنه فاذا لحن فيه فقد كذب عليه.<sup>٢١</sup>

ولذلك علم النحو مهم، في تعليم اللغة العربية وفهم الكتاب والسنة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم.

### ١- بكتاب الأجرومية

كتاب الأجرومية هو كتاب مختصر مشهور من كتب النحو ومؤلفه محمد بن

محمد داود الصنهاجي ٦٧٢ - ٧٢٣ هجرية وتعلق تعليم النحو بالاعراب في

الحرف والكلمة والكلام والجملة باللغة العربية لأنها مهمة فهمها.<sup>٢٢</sup>

<sup>٢١</sup> ابراهيم البيهوري، شرح عمريطي فتح رب البرية، بالمعنى على فيسانتين، ٢٠١٠، ص. ٥.

<sup>٢٢</sup> نور اخوان بن كرمان، مبن الأجرومية، فوستكا العلوية سماراع، ١٤١٤ هـ، ص. ٢.

كما قال في معنى اللبيب فان أولى ماتقترحه القرائح . واعلى ما تجنح الى  
 تحصيله الجوانح . ماتيسر به فهم كتاب الله المنزل. ويتضح به حديث نبيه المرسل  
 فأنهما الوسيلة الى السعادة الابدية والذريعة الى تحصيل المصالح الدينية والدنيوية.  
 واصل ذلك علم الاعراب الهادي الى صوب الصواب.<sup>٢٣</sup>

وكتاب الآجرومية كتاب مختصر مشهورة في جميع المعاهد الاندونيسية وكثر  
 شرحه وحاشيته.

## ٢- باللغة الجاوية

تعليم كتاب الآجرومية باللغة الجاوية وتحفيظ كتاب الآجرومية في المعاهد  
 الاندونيسيا خاصة في الجاوية مهم لأن الحفظ قبل الفهم افضل من الفهم قبل  
 الحفظ وكذلك كتاب الدينية وقال قائل العلم في الصدور لا في السطور .<sup>٢٤</sup>

وأول من ترجم من لغة العرب الى لغة الجاوية بطريقة معنى كما ندول، كمثل  
 اشارة م: مبتداء بمعنى : اتوي، خ: خبر بمعنى : ايكو، فا: فاعل عاقل بمعنى :  
 سنفا، ف: فاعل غير عاقل بمعنى : اف، هو الشيخ مولانا مالك ابراهيم<sup>٢٥</sup> اي

<sup>٢٣</sup> جمال الدين بن هشام الانصاري، معنى اللبيب، بالمعنى فيلسانترين، ٢٠١٤، ص. ٣

<sup>٢٤</sup> أحمد مهاجر، مراد الآجرومية، نامفودادي، ١٩٩٥، ص. ١٣

<sup>٢٥</sup> محمد رضوان قيوم سعيد، Kediri, Mitra Gayatri, Rahasia Sukses Fuqoha, ٢٠٠٦، ص. ١٢

سونان أمفيل ولد ١٤٠١ م في جامفا، وطالبه سلطان الشيخ عالم اكبر الفتاح  
مؤسس مملكة ديماك ولد ١٤٥٥ م.<sup>٢٦</sup>

ولذلك طريقة التعليم باللغة الجاوية نازل ووارث الى القبيلة الجاوية ولكن أول

من جعله الشيخ مولنا مالك ابراهيم اي سونان أمفيل.

### ٣- معهد رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين

هو احد المعاهد الذي يقع في نامفودادي فيتانحان كيومين. واسس المعهد في

سنة ١٩٥٨ م، الذي يريه العالم العلامة كياهي زين الدين سيف الله الحاج ثم

بعد ان يتوفى يورث ابنه كياهي امام جرجاني حسب الله وعدد طلاب هذا المعهد

الآن ٦٨ طالبا و ٣٤ طالبة.<sup>٢٧</sup>

وطريقة معهدا تحصل الي الحفظ والفهم في علم النحو والصرف، ولذلك

طريقة تعليمهما بتحفيظ كتبهما والمشاورة وقراءة الكتب (صاركان باللغة الجاوية)

و(سيطاران باللغة الجاوية) ولارفعت الطلاب الي مجموعة اخرى الا بحفظ الكتب

مطلقا والطلاب تسابق الي حفظ الكتب وفهمها.

<sup>٢٦</sup> كريسنى بايو أجي ، Ensiklopedia Raja-Raja dan Istri-Istri Raja di Tanah Jawa ، أراسكا، يوكياكرتا، ٢٠١٨، ص.

<sup>٢٧</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩



وكان في ذلك المعهد مجموعات تعليم النحو والصرف، ولها مجموعة كتاب  
الجرومية لفظا ومعنى ومجموعة كتاب مراد الجرومية الاولى ومجموعة كتاب مراد  
الجرومية الثانية ومجموعة كتاب اعراب الجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا  
ومجموعة كتاب العمري لفظا ومعنى ومرادا ومجموعة كتاب العزي والكيلاني  
لفظا ومعنى ومرادا ومجموعة كتاب المقصود لفظا ومعنى ومرادا ومجموعة كتاب  
الفية ابن مالك لفظا ومعنى ومرادا ومجموعة كتاب جوهر المكنون لفظا ومعنى  
ومرادا ومجموعة كتاب سلم المنورق لفظا ومعنى ومرادا.  
ومن هذا توضيح المصطلحات فالمراد من " طريقة تعليم النحو بكتاب  
الآجرومية باللغة الجاوية هي الطريقة التي استخدمها الأستاذ في تعليم النحو  
بكتاب الآجرومية ليعلم النحو الى تلاميذه.

## ج- صياغة المسألة

كيف طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد رياضة العقول

نامفودادي فيتانحان كيومين ؟

## د- اهداف البحث وفوائده

### ١- أهداف البحث

الهدف هذا البحث هو لمعرفة طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في

المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين

### ٢- فوائد البحث

واما فوائد هذا البحث هي :

(أ) نتائج هذا البحث تكون معلومة عن الطريقة في تعليم النحو المعهدي، واستخدام

كمقياس فيصاح تعليم النحو في المعهد الإسلامي.

(ب) نتائج هذا البحث تكون معلومة عن طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة

الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين.

## هـ- الدراسات السابقة

الموضوع من هذا البحث هو طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في

المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين. قد بحث الباحث

عن البحث المتعلق بهذا الموضوع منها :

ببحث نبلي هدايتي تحت الموضوع النعت في سورة لقمان : اعرابه وطريقة تعليمه وهي تبحث في بحث الموضوع عن اعراب نعت كان في سورة لقمان وتعليمه. ولكن هذا البحث مخصص في اعراب نعت سورة لقمان وتعليمه، واعراب النعت من مادة تعليم النحو وبمبئي يبحث عن طريقة تعليم النحو .<sup>٢٨</sup>

وخليل مصطفى تحت الموضوع طريقة تعليم الصرف بكتاب الامثلة التصريفية في الفصل الاول بالمدرسة الدينية بمعهد دار الابرار وتوماس بورووكرتو وانا ان ابمب طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية. وهذا البحث من تعليم الصرف بكتاب الأمثلة التصريفية في الفصل الأول بالمدرسة الدينية بمعهد دار الابرار وتوماس بورووكرتو، البحث هنا يبحث عن طريقة تعليم الصرف أما بمبئي هو عن طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية.<sup>٢٩</sup>

وبمبئي سيف الملة تحت الموضوع استراتيجية تعليم النحو بمعهد داوهان كولون كدوع بانبع بايوماس. وهذا البحث استراتيجية تعليم النحو بمعهد داوهان كولون

<sup>٢٨</sup> نبليهدايتي، النعت في سورة لقمان : اعرابه وطريقة تعليمه، ( الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، ٢٠١٥ )

<sup>٢٩</sup> وخليل مصطفى، طريقة تعليم الصرف بكتاب الامثلة التصريفية في الفصل الاول بالمدرسة الدينية بمعهد دار الابرار وتوماس بورووكرتو،

( الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، ٢٠١٥ )

كدوع بانتع بايوماس سواء في بحثي يعني في تعليم النحو ولكن اختلفت بيني وبينه  
ستراتيجية وطريقة ومكان المعهد.<sup>٣٠</sup>

وبحث عبد الخليل تحت الموضوع استراتيجية التدريس التعاوني في تعليم النحو بمعهد  
روضة العلوم كارانج سلام كدونج بانتنج بانيوماس. وهذا البحث استراتيجية التدريس  
التعاوني في تعليم النحو بمعهد روضة العلوم كارانج سلام كدونج بانتنج بانيوماس سواء  
في بحثي يعني في تعليم النحو ولكن اختلفت بيني وبينه استراتيجية وطريقة ومكان  
المعهد.<sup>٣١</sup>

ولذلك كان مسويا ومختلفا بالبحوث السابقة، فأما المساوي هو يبحث عن الطريقة  
التي تستخدم لتعليم النحو الذي من علوم اللغة العربية.  
وأما المختلف في هذا البحث أن الباحث سيبحث عن طريقة تعليم النحو بكتاب  
الأجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتانحان  
كبيومين. وهذا البحث مختلف بالبحوث السابقة في مكانه ومادته.

<sup>٣٠</sup> اسيف سيف الملة، استراتيجية تعليم النحو بمعهد داوهان كولون كدوع بانتع بايوماس، ( الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو، ٢٠١٣ )

<sup>٣١</sup> عبد الخليل، استراتيجية التدريس التعاوني في تعليم النحو بمعهد روضة العلوم كارانج سلام كدونج بانتنج بانيوماس،

( الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو، ٢٠١٦ )

## و- تنظيم كتابة البحث

لتسهيل فهم المسائل التي بحثت في هذا البحث تقدم البحث تنظيم كتابة هذا

البحث، وهو كما يلي :

الباب الاول هو المقدمة، يشتمل هذا الباب على خلفية البحث يعنى البيان عن

البحث المتعلقة بالموضوع، ثم تعريف المصطلحات لأن لا يكون خطأ الفهم من القارئ،

ثم صياغة البحث يعنى الأسئلة عن المسألة التي تدل على اهداف البحث، ثم اهداف

البحث وفوائده المتعلقة بصياغة البحث، ثم الدراسة السابقة عن الموضوع يعنى الدلالة

بان البحث لم يبحث قبله ويدل على مكان البحث في البحوث السابقة، ثم طريقة

البحث يعنى التبيين عن كيفية البحث.

الباب الثاني يوضح عن طريقة التعليم، وهذا الباب يحتوى على طريقة التعليم عن تعريف

لكى يعرف تعريفه تفصيلا وتعريف النحو.

الباب الثالث يبين عن طريقة البحث، ويشتمل على نوع البحث، ومصادر

البيانات، وطريقة جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع يشتمل هذا الباب على عرض البيانات وتحليلها.

الباب الخامس الاختتام يتكون هذا الباب من الخلاصة يعنى يعرف عن النقط المهمة عن  
نتيجة البحث ثم الاقتراحات الذي يشتمل عن الاقتراح التيقصد للقارئ ثم كلمة  
الاختتام.



## الباب الثاني

### طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية

#### أ- النحو في تعليم اللغة العربية

##### ١- تعريف النحو

النحو عند عبد الله بن أحمد الفاكهي لغة جهة ومثال وقصد واصطلاحاً هو

علم بأصول يعرف بها أحوال أواخر الكلم أعراباً وبناءاً.<sup>١</sup>

وعند الشيخ العلامة السيد أحمد زيني دحلان النحو حده علم بقواعد يعرف

بها أحكام الكلمات العربية حال تركيبها من الأعراب والبناء وما يتبعها من شروط

النواسخ وحذف العائد.<sup>٢</sup>

وقد قال أيضاً في دحلان الفية والنحو علم بأصول مستنبطة من قواعد العرب

يعرف بها أحوال أواخر الكلم أعراباً وبناءاً.<sup>٣</sup>

وعند مصطفى الغلاييني الأعراب أي وهو ما يعرف بالنحو علم بأصول تعرف

بها أحوال الكلمات العربية من حيث الأعراب والبناء.<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> عبد الله بن أحمد الفاكهي، فواكه الجنبة وهو شرح على متعة الأجرومية، بالمعنى على فيسنترين، ٢٠١٠، ص. ٣

<sup>٢</sup> أحمد زيني دحلان، شرح مختصر جدا على متني الأجرومية، فطوء سمين كديري، ٢٠١٠، ص. ٢٠

<sup>٣</sup> أحمد بن زيني بن أحمد دحلان، دحلان الفية، مكتب دار الحفظ، ٢٠١٠، ص. ٤

وعند الشيخ ابراهيم البيجوري النحو لغة فمن معاني النحو الجهة وقد نظمها

بعضهم في بيت فقال:

قصد ومثل جهة مقدار # قسم وبعض قاله الأختيار.<sup>٥</sup>

وعند الشيخ أحمد بن محمد بن حمدون السلمي النحو لغة يطلق على معان

جمعها من قالوا:

النحو في اللغة قصد اصل # وجهة قدر وقسم مثل

واصطلاحا حده ابن عصفور على دخول علم التصريف فيه كما فعل الناظم فقال

علم مستخرج بالقاييس المستنبطة من استقراء كلام العرب الموصلة الى معرفة احكام

اجزائه التي ائتلف منها.<sup>٦</sup>

وأول من وضعه على التحقيق سيدنا علي بن ابي طالب كرم الله وجهه وذلك

ان ابا الأسود الدؤلي دخل على ابنته بالبصرة فقالت يا أبت ما أشد الحر برفع أشد

وجر الحر فظن أنها تستفهمه فقال لها شهرنا هذا فقالت يا أبت ما أردت أن

أستفهمك وانما أن أخبرك فأتى الى علي وقال يا أمير المؤمنين ان ألسنة العرب

<sup>٥</sup> مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية، (دارالكتاب العلمية، ٢٠١١)، ص. ٨

<sup>٥</sup> ابراهيم البيجوري، شرح عمريطي فتح رب البرية، بالمعنى على فيسانترين، ٢٠١٠، ص. ٣

<sup>٦</sup> احمد بن محمد بن حمدون السلمي المرادسي النجار، حاشية العلامة ابن همدون على شرح المكودي لألفية ابن مالك،

(بالمعنى على فيسانترين : ٢٠١٣)، ص. ١٤٠



اختلطت بغيرها وذكر له قصة ابنته فضع لنا علما عليه الكلام كله لا يخرج عن اسم  
 وفعل وحرف الخ على هذا النحو ولفضله أثار منها قوله عليه الصلاة والسلام :  
 أعربوا الكلام كي تعربوا القرآن، وقال سيدنا عمر رضي الله عنه تعلموا العربية فانها  
 تزيد في العقل والمروءة وكان ابن عمر وابن عباس يضربان اولادهما على اللحن وممر  
 عمر على قوم أخطوا في الرمي فقال سووا رميكم فقالوا نحن متعلمين فقال لحنكم  
 أشد علي من سوء رميكم سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول رحم الله  
 امراً أصلح من لسانه.<sup>٧</sup>

وقد قال مالك لو صرت من العلوم في غاية ومن المفهوم في نهاية ما خرجت  
 عن اصلين كتاب الله وسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم ولا سبيل اليها الا بمعرفة  
 اللسان العربي وقال علي :

النحو يصلح من لسان الألكن # والمرء تكرمه اذا لم يلحن

واذا طلبت من العلوم أجلها # فأجلها حقاً مقيم الألسن

وقيل : النحو زين للفتى # يكرمه حيث أتى

<sup>٧</sup> احمد بن محمد بن حمدون السلمى المراداسى النجار، حاشية العلامة ابن حمدون على شرح المكودي لألفية ابن مالك ،  
 (بالعنى على فساتين : ٢٠١٣)، ص ١٤٠

من لم يكن يعرفه # فحقه أن يسكتنا

وقال حماد بن سلمة مثل الذى يطلب الحديث ولا يعرفه النحو كمثل الحمار فى رأسه مخلاة ولا شعير بها.<sup>٨</sup>

ويتعلق تعليم النحو بالاعراب والاعرب لغة يطلق على معان منها التحسين ومنه جارية عروب اى حسناء ومنها التبيين ومنه الثيب تعرب عن نفسها اى تبين ومنعا التغير ومنه أعربت معيدة البعير اى تغيرت واصطلاحا يطلق على معينين فعلى القول بانه لفظي يعرف بأنه أثر ظاهر أو مقدر يجلبه العامل فى اخر الكلمة أو ما هو كالاخر وعلى القول بأن الاعراب معنوي ما جرى به لبيان مقتضى العامل من حركة أو حرف أو سكون أو حذف فمثال ما فيه الحركة نحو جاء زيد وعمرو ويضرب فالحركة كالضمة ومثال ما فيه السكون نحو يضرب من قولك لم يضرب واعرابه ام حرف نفي وحزم وقلب ويضرب فعل مضارع مجزوم بلم وعلامة جزمه السكون ومثاله ما فيه الحرف نحو جاء الز يدون فالزيدون فاعل بجاء مرفوع بالواو

<sup>٨</sup> احمد بن محمد بن حمدون السلمى المرداسى النجار، حاشية العلامة ابن حمدون على شرح المكودى لألفية ابن مالك، (بالعنى على فسانتين : ٢٠١٣)، ص ١٤٠

نيابة عن الضمة لانه جمع مذكر سالم ومثال الحذف كما في قولك لم يخش فلم  
حرف نفي وجزم وقلب ويخش فعل مضارع مجزوم بلم وجزمه حذف الالف.<sup>٩</sup>

واعلم ان المصنف مشى على القول بان الاعراب معنوي و اشار اليه بقوله  
الاعراب هو تغيير أواخر الكلم لاختلاف العوامل والفرق بين الاعراب اللفظي  
والمعنوي أن اللفظي هو نفس الحركات كالضمة والفتحة والكسرة والمعنوي هو  
الانتقال من الرفع الى النصب ومن النصب الى الجر فتكون الحركات علامة لانفس  
الاعراب ويظهر الفرق بالمثل فاذا قلت جاء زيد تقول في اعرابه على القول بانه  
لفظي جاء فعل ماض وزيد فاعل مرفوع ورفعه ضمة ظاهرة في اخره فالضمة هي  
نفس الاعراب كالفتحة والكسرة وعلى القول بانه معنوي تقول في اعرابه زيد فاعل  
مرفوع وعلامة رفعه الى اخره فتكون الضمة علامة على الاعراب كالفتحة والكسرة

## IAIN PURWOKERTO

ولكن مراد الاعراب هنا قواعد الاعراب اي كيفية تطبيق الكلام على قواعد  
النحو اعني قواعد جمع قاعدة وهي لغة الثابت واصطلاحا امر كلي ينطبق على

<sup>٩</sup> عبد الله ابن الامام الفاضل الشيخ العشماوي ، حاشية العشماوي على متني الاجرومية في قواعد العربية ،

( حقوق الطبع والرسم محفوظة : ٢٠١٠ ) ، ص ٩٠ .

<sup>١٠</sup> عبد الله ابن الامام الفاضل الشيخ العشماوي ، حاشية العشماوي على متني الاجرومية في قواعد العربية ،

( حقوق الطبع والرسم محفوظة : ٢٠١٠ ) ، ص ٩٠ .

جميع جزئياته كقولهم الفاعل مرفوع، وعند عبد الله زيني بن عزيز بن صديق بن عارف الجطاوي الاعراب لغة له معان كالابانة والتحسين والازالة واصطلاحا يطلق على علم النحو وهو علم بأصول يعرف به احوال اواخر الكلمة ويطلق على ما قابل البناء ويطلق على تطبيق المركبات على القواعد.<sup>١١</sup>

ولذلك من هذه التعريفات تعليم النحو يتعلق بعلم الاعراب لأن علم النحو علم بأصول يعرف بها أحوال أواخر الكلم اعرابا وبناء، ومحل تغيير الاعراب في أحر الكلمة، وعلم النحو والاعراب من علوم العربية.

## ٢- دور تعليم النحو في تعليم اللغة العربية

والنحو من اهم العلوم العربية، اللغة : الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم، واللغات كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ : متحدة من حيث المعنى، أي أن المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد، ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الاخرين، واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم وقد وصلت

<sup>١١</sup>عبد الله زيني بن عزيز بن صديق بن عارف الجطاوي ، كفاية الأصحاب في حل نظم قواعد الاعراب ، ( بالمعنى فساتين : ٢٠١٥ )، ص ٧٠ .

الينا من طريق النقل، وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.<sup>١٢</sup>

لما خشى اهل العربية من ضياعها، بعد أن اختلطوا بالأعاجم، دونوها في المعاجم (القواميس) وأصلوها لها أصولاً تحفظها من الخطأ، وتسمى هذه الأصول "العلوم العربية"، فالعلوم العربية: هي العلوم التي يتوصل بها الى عصمة اللسان والقلم من الخطأ، وهي ثلاثة عشر علماً: "الصرف والاعراب (ويجمعهما اسم النحو)، والرسم اي هو العلم بأصول كتابة الكلمات، والمعاني، والبيان، والبديع، والعروض، والقوافي، وقرض الشعر، والانشاء، والخطابة، وتاريخ الأدب، ومتن اللغة".<sup>١٣</sup>

وأهم هذه العلوم "الصرف والاعراب"، للكلمات العربية حالتان: حالة افراد وحالة تركيب، فالبحث عنها، وهي مفردة، لتكون على وزن خاص وهيئة خاصة هو من موضع "علم الصرف"، والبحث عنها وهي مركبة، ليكون اخرها على ما يقتضيه منهج العرب في كلامهم من رفع، أو نصب، أو جر، أو جزم، أو بقاء على

<sup>١٢</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدوس العربية، (دار الكتاب العلمية بيروت: ٢٠١١)، ص ٧٠.

<sup>١٣</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدوس العربية، (دار الكتاب العلمية بيروت: ٢٠١١)، ص ٧٠.

حالة واحدة، من غير تغير هو من موضع "علم الاعراب"، فالصرف علم بأصول تعرف بها صيغ الكلمات العربية واحوالها التي ليست باعراب ولا بناء، فهو علم يبحث عن الكلم من حيث ما يعرض له من تصريف واعلال وادغام وابدال وبه نعرف ما يجب ان تكون عليه بنية الكلمة قبل انتظامها في الجملة . وموضعه الاسم المتمكن (أي المعرب) والفعل المتصرف فلا يبحث عن الأسماء المبنية، ولا عن الافعال الجامدة، ولا عن الحروف.<sup>١٤</sup>

وقد كان قديما جزءا من علم النحو وكان يعرف النحو بأنه علم تعرف به احوال الكلمات العربية مفردة ومركبة . والصرف من اهم العلوم العربية لأن عليه المعول في ضبط صيغ الكلم، ومعرفة تصغيرها والنسبة اليها والعلم بالجموع القياسية والسماعية والشاذة ومعرفة ما يعتري الكلمات من اعلال أو ادغام أو ابدال، وغير ذلك من الأصول التي يجب على كل أديب وعالم أن يعرفها ، خشية الوقوع في اخطاء يقع فيها كثير من المتأدبين، الذين لاحظ لهم من هذه العلم الجليل النافع

<sup>١٤</sup> مصطفى الغلايني ، جامع الدوس العربية ، ( دار الكتاب العلمية بيروت : ٢٠١١ ) ، ص ٨٠ .

<sup>١٥</sup> مصطفى الغلايني ، جامع الدوس العربية ، ( دار الكتاب العلمية بيروت : ٢٠١١ ) ، ص ٨٠ .

والاعراب ( وما يعرف اليوم بالنحو ) علم بأصول تعرف بها أحوال الكلمات العربية من حيث الاعراب والبناء . اي من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها . فيه نعرف ما يجب عليه أن يكون آخر الكلمة من رفع، أو نصب، أو جر، أو جزم، أو لزوم حالة واحدة، بعد انتظامها في الجملة . ومعرفته ضرورية لكل من يزول الكتابة والخطابة ومدارسة الاداب العربية.<sup>١٦</sup>

وعلم النحو والاعراب من جملة العلوم العربية، لأنما فيها مسائل مهمة، ولذلك تعليم النحو والاعراب مهم جدا وعلم النحو من علوم العربية.

### ٣- اهداف تعليم النحو

وغاية علم النحو هي الاستعانة الى فهم كلام الله تعالى ورسوله وفائدة علم النحو والاعراب هي معرفة صواب الكلام من خطئه وسبب تسمية هذا العلم بذلك ما روي أن عليا رضي الله لما أشار على أبي الأسود الدؤلي أن يضعه علمه الاسم والفعل والحرف وشيئا من الاعراب ثم قال له انح هذا النحو يا أبا الأسود فسمي بذلك تبركا وتيمنا بلفظ الواضع له.<sup>١٧</sup>

<sup>١٦</sup> مصطفى الغلاييني ، جامع البوس العربية ، ( دار الكتاب العلمية بيروت : ٢٠١١ ) ، ص ٨٠ .  
<sup>١٧</sup> عبدالله بن احمد الفاكهي، الفواكه الخفية وهو شرح على متممة الاجرومية ، بالمعنى على فيسانترين، ٢٠١٠ ، ص ٣ .

وقال نور هادي ان أهداف تعليم النحو سبعة اشياء ومعنى النحو في هذه

النصوص هو القواعد. ولذلك ان أهداف تعليم القواعد هي :

أ) اقدار المتعلم على القراءة بطريقة سليمة خالية من اللحن.

ب) اكساب المتعلم القدرة على الكتابة الصحيحة السليمة من الخطأ، والمتفقه مع

القواعد المتعارف عليها.

ج) مساعدة المتعلم على جودة النطق وصحة الاداء عند التحدث.

د) اكساب المتعلم القدرة على فهم المسموع وتمييز المتفق مع قواعد اللغة من

المختلف معها.

هـ) اقدار المتعلم على الملاحظة الدقيقة، والاستنتاج، والمقارنة، واصدار الاحكام،

وادراك العلاقات بين أجزاء الكلام وتمييزها وترتيبها على النحو المناسب.

و) الاسهام في اتساع دثرة القاموس اللغوي لدى المتعلم وامداده بثروة لغوية من

خلال النصوص الراقية التي يتعلم القواعد من خلالها



ز) مساعدة المتعلم على تكوين حس لغوي جيد، وملكة لغوية سليمة يفهم من خلالها اللغة المنقولة ويتذوقها بما يعينه على نقد الكلام وتمييز صوابه من خطئه

وتوظيف الفقرات والتراكيب والمفردات بطريقة سليمة.<sup>١٨</sup>

واتفق العلماء على أن علم النحو وسيلة لسائر العلوم لاسيما علم التفسير

والحديث فانه لا يجوز لاحد أن يتكلم في كلام الله ورسوله حتى يكون مليا بالعربية

فقد قال الأصمعي أن أخوف ما أخاف على طالب العلم اذا لم يعرف النحو أن

يدخل في قول النبي صلى الله عليه وسلم من كذب علي متعمدا فليتبوأ مقعده من

النار لأنه لم يكن يلحن فيما روي عنه فاذا لحن فيه فقد كذب عليه.<sup>١٩</sup>

ولذلك أهداف تعليم النحو هي معرفة صواب الكلام من خطائه من النطق

والسمع والقراءة باللغة العربية وفهم كلام الله ورسوله.

**IAIN PURWOKERTO**

<sup>١٨</sup> نور هادي، الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين ، أوثن مالكي فريس، مالانج، ٢٠١١ ، ص. ١٨٥

<sup>١٩</sup> ابراهيم البيجوري، شرح عمريطي فتح رب البرية، بالمعنى على فيساتنرين، ٢٠١٠، ص. ٥

## ب- طريقة تعليم النحو

### ١- تعريف طريقة التعليم اللغة العربية ( النحو خاصة )

فكان تعريف طريقة التعليم كثيرا وقال حيرماوان في كتابه الطريقة هي الخطة عن

استخدام النظريات التي كانت في المدخل الخاصة.<sup>٢٠</sup>

وقال اينندي في كتابه ان الطريقة هي الخطة الاجتماعية في استخدام اللغة

تنظيما بمدخل خاص.<sup>٢١</sup>

والتعليم لغة من علم يعلم تعليما واصطلاحا ايصال العلم والمعرفة الى أذهان

التلاميذ بطريقة قويمه. وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم

الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة. فلتعليم اركان اربعة هي المعلم

والمتعلم والمادة والطريقة. وايصال العلم والمعرفة الى أذهان التلاميذ هو التربية العقلية.

فبين التربية والتعليم عموم وخصوص، فالتربية أعم من التعليم. ويطلق اللفظ التعليم

على التدريس، فالمعلم هو المدرس.<sup>٢٢</sup>

<sup>٢٠</sup> حيرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab، رسدا، باندونغ، ٢٠١١، ص. ١٦٨.

<sup>٢١</sup> احمد فؤد اينندي، Metode Pengajaran Bahasa Arab، مشكات، مالا، ٢٠٥، ص. ٣.

<sup>٢٢</sup> محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣، ص. ١٢.

ومن هذه الكلمات، فطريقة تعليم النحو عند الباحث هي الخطة الاجتماعية في استخدام مادة النحو تنظيماً بمدخل خاص لتحقيق الاهداف المطلوبة التي هي وصول المعارف الى تلاميذ مع فهمهم بأيسر السبل وأقل الوقت.

## ٢- انواع طرق تعليم اللغة العربية

وانواع طرق تعليم اللغة العربية ستة اشياء طريقة المحادثة، والمطالعة، والاملاء، والانشاء، والحفظ، والقواعد.<sup>٢٣</sup>

أ) فاما طريقة المحادثة فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية محادثة، سواء كانت المحادثة بين الاستاذ والتلميذ او التلميذ والتلميذ الاخر كلاما صحيحا ويفهموا ما يقول الاخر. وهذه الطريقة تطلب التلاميذ أن يتكلموا بينهم باللغة العربية لتزيد قدرتهم في المحادثة.

ب) واما طريقة المطالعة فتسمى أيضا بطريقة القراءة، وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية قراءة جيدة بالجره أو بالسر. والهدف من هذه الطريقة يكون التلاميذ أن يتلفظوا ويفهموا الكلمات العربية فصحاء وطلاقة وصحيحة في قواعد

<sup>٢٣</sup>ومنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، تيراس، بوكيا كرتا، ٢٠١١، ص. ٦٥

اللغة العربية. وفي هذه الطريقة أعد الأستاذ المقالة او النصوص ثم يأمر تلاميذه أن يقرءوها مع ارشاد الاستاذ.

(ج) واما طريقة الاملاء فتسمى أيضا بطريقة الكتابة. وكان الاستاذ يقرأ الدرس، ويأمر التلاميذ أن يكتبوا الدرس في كراستهم. والهدف من هذه الطريقة تدريب احساس التلاميذ لتكون فاعلية التي هي ماهرة في كتابة كلمات العربية ولتيسيرهم على الانشاء بأسلوب اللغة من انفسهم. وهذه الطريقة تطلب التلاميذ أن يكتبوا بكتابة ما من كلمات العربية بدون نظر النص.

(د) واما طريقة الانشاء فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الاستاذ تلاميذه أن ينشعوا أو يصنفوا الكلمات في اللغة العربية، لتعبير ما في قلوبهم وأفكارهم وما من تجربتهم. والهدف من هذه الطريقة هو جعل التلاميذ ماهرين في تعبير أفكارهم على الكتابة أو الكلام بتكوين الحكاية القصيرة اوالمقالة او غيرها.

(هـ) واما طريقة الحفظ فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الاستاذ تلاميذه ان يحفظوا الكلمات في اللغة العربية نحو الشعر والحكاية

والمفردات وغيرها. والهدف من هذه الطريقة لتدريب قدرة ذاكرة التلاميذ، ولزيادة المفردات.

وهذه الطريقة تطلب التلاميذ أن يحفظوا الكلمات او الرموز من القواعد او غيرها من المادة لتيسيرهم في فهم المادة.

و) واما طريقة القواعد فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية بتوضيح التركيب من الكلمات او محل الكلمة. وهدف هذه الطريقة ليكون مستعملو اللغة صحيحا وفصحاء في تعبير اللغة، سواء كان بالكلام او الكتابة. وبهذه الطريقة يفهم التلاميذ التركيب من الكلمات محل الكلمة في الكلام واعرابها.<sup>٢٤</sup>

الطرق التي انتشرت في تعليم اللغة هي :

(١) الطريقة الالقائية او المباشرة والتي يسمع فيها صوت المعلم اكثر من صوت

تلاميذه. IAIN PURWOKERTO

(٢) الطريقة القياسية ويتم فيها البدء بالقاعدة ثم تأتي الامثلة لتوضيح القاعدة.

(٣) الطريقة الاستقرائية او الاشتتاجية وفيها تعرض الامثلة ثم تستنبط القاعدة.

(٤) الطريقة الجمعية ويتم فيها الجمع بين الطريقتين الاستقرائية.

<sup>٢٤</sup>ومنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، نيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١، ص. ٧٢

- ٥) الطريقة الحوارية ويتم فيها الوصول للحقائق عن طريق الحوار وابداء الآراء.<sup>٢٥</sup>
- ٦) وان طريقة تعليم اللغة العربية تقسم الى خمسة طرق وهي طريقة النحو والترجمة وطريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفهية وطريقة القراءة وطريقة المعرفية.
- (أ) طريقة النحو والترجمة في تعليم اللغة العربية هي اقدم طرق، عرفها الناس في تدريسها. ولذلك سميت ايضا بالطريقة القديمة او الطريقة التقليدية. ومن اسمها كنا نفهم ان في طريقها اكثر استخدام النحو واجزاء عمليات الترجمة من لغة واحدة الى لغة اخرى المهدوفة.<sup>٢٦</sup>
- (ب) طريقة المباشرة وحقيقة ان هذه الطريقة قد ظهرت منذ اوائل القرن السابع عشر، لكنها لم تكسب من الاتباع، ولم يظهر اثرها في تعلم اللغات الا في اواخر القرن التاسع عشر باعتبارها الطريقة الطبيعية في تعليم

اللغة الاجنبية.<sup>٢٧</sup>

IAIN PURWOKERTO

<sup>٢٥</sup>ديوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الاسلامية من الطراز العالمي، أوان مالكي فريس، مالانج، ٢٠١١، ص. ١٤

<sup>٢٦</sup>ديوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الاسلامية من الطراز العالمي، أوان مالكي فريس، مالانج، ٢٠١١، ص. ١٧

<sup>٢٧</sup>محمد حافظ، Jurnal Ilmu Dan Pendidikan Bahasa Arab

(ج) طريقة السمعية الشفهية، وهدف هذه الطريقة هو تكوين قدرة التلاميذ في اربع مهارات متعادلا وهي مهارة الاستمتاع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>٢٨</sup>

طريقة القراءة وظهرت هذه الطريقة من تكفير اهل تعلم اللغة الاجنبية في اوائل القرن العشرين. وتقدم بعض المتعلمين من أمريكا وإنجلترا هذه النظرية. وفي هذه الطريقة أكثر الطلاب القراءة.<sup>٢٩</sup>

(هـ) طريقة المعرفية وقد فسر بعض العلماء هذه النظرية او هذه الطريقة نظرية الترجمة من قواعد اللغة المتأخرة.<sup>٣٠</sup>

وبوجه عام فان أكثر طرق التدريس شيوعا واستخداما في تعليم القواعد النحوية

هي :

(١) طريقة القياسية، حيث ينطق المعلم من تقرير القواعد للتلاميذ ابتداء، ثم

يعقبها ذكر الشواهد والأمثلة الشارحة، ومع كثرة التدريب عليها يمكن

<sup>٢٨</sup> اجيف حيرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab، راسدا، باندوج، ٢٠١١، ص. ٤٧.

<sup>٢٩</sup> حميد، Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi Dan Media،

فريس، مالاع، ٢٠٠٨، ص. ٣٠.

<sup>٣٠</sup> حميد، Pembelajaran Bahasa Pendekatan Arab Metode, Strategi, Materi Dan Media،

فريس، مالاع، ٢٠٠٨، ص. ٣٠.

تعميمها. وقد تفيد هذه الطريقة عند تعذر استخلاص القاعدة من قبل التلاميذ، خاصة في الموضوعات التي تسم بقدر كبير من الصعوبة، لكن الموافق التدريسية في تلك الطريقة تبدو متكلفة ومصطنعة لتمكين التلاميذ من السيطرة على قاعدة محددة سلفا، كما ان الامثلة الشارحة لتلك القاعدة لا تخلو هي الاخرى من ذلك التكلف.

(٢) الطريقة الاستقرائية ( الاستنباطية ) وفي هذه الطريقة ينحرك المعلم في اتجاه معاكس للطريقة القياسية، حيث يبدأ هنا باستعراض الأمثلة والشواهد اولا، ثم ينبه المعلم تلاميذه الى أجزاء معينة في هذه الامثلة ليلاحظوها، تجمع هذه الملاحظات لتكون قاعدة يتم تسجيلها وتطبيقها على امثلة جديدة.

(٣) الطريقة المعدلة، وتعليم النحو وفق هذه الطريقة لا يبتعد كثيرا عن توظيف

الطريقة الاستنباطية، وقصارى الامر ان تعلم القاعدة سيتم من خلال استعراض نص من نصوص القراءة، او الأدب يدور النقاش من خلال الناس حول معناه الذي ينبغي أن يفهمه المتعلمون، يلقي الضوء على الجمل التي ينطوي عليها النص وبيان خصائصها، ثم تستخلص القاعدة،



ثم يكون التطبيق بعد ذلك. فالنص هنا متكامل، أما في الطريقة

الاستنباطية، فالأمثلة غير مترابطة.<sup>٣١</sup>

والطريقة الناجحة توصل الدرس الى تلاميذه بأيسر السبل فهما، كان المعلم

غزير المادة ولكنه لا يملك الطريقة الجيدة فان النجاح لن يكون حليفه في عمله.

والخلاصة ان مقام طريقة التعليم في تبليغ المواد الى التلاميذ مهمة جدا. وقد

يكون المعلم يستعمل طريقة واحدة في تعليمه، او اكثر اي يشارك طرائق في تبليغ

الدرس الى التلاميذ وقتا واحدا. واستعمل طريقة التعليم مناسبة او موافقة الى حالة

التلاميذ والمواد والوسائل.

### ج- كتاب الآجرومية باللغة الجاوية

#### ١- تعريف كتاب الآجرومية باللغة الجاوية

هو كتاب الذي سلف من كتب النحو والاعراب اعنى كتاب الآجرومية للشيخ

محمد بن محمد بن داود الصنهاجي ٦٧٢- ٧٢٣ هجرية، وهو كتاب مختصر

مشهور يعنى والكتاب هو ما قل لفظه وكثر معناه بترجمة اللغة الجاوية، وكتاب مراد

الأجرومية باللغة الجاوية، وكتاب اعراب الآجرومية، وكتاب مراد قواعد الاعراب في

<sup>٣١</sup> نور هادي، الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين، أوثن مالكي فريس، مالانج، ٢٠١١، ص. ١٨٧

الجملة، وكتاب العمريطي للشيخ شرف الدين يحيى العمريطي لفظا ومعنى ومرادا  
 باللغة الجاوية، وكتاب الفية بن مالك للشيخ جمال الدين أبوعبدالله محمد بن عبدالله  
 بن مالك الطائي النسب الاندلسي لفظا ومعنى ومرادا. والكتب المذكورة لتيسير  
 الطلاب في تعلم النحو في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي  
 فيتأخان كيومين.

## ٢- المواد في كتاب النحو باللغة الجاوية

احتوى هذا الكتاب مواد كثيرة. وكتاب الآجرومية وكتاب مراد الآجرومية باللغة  
 الجاوية وكتاب اعراب الآجرومية احتوت الكلام، وباب الاعراب، وباب معرفة  
 علامات الاعراب، وفصل، وباب الافعال، وباب مرفوعات الاسماء، وباب الفاعل،  
 وباب المفعول الذي لم يسم فاعله، وباب المبتداء والخبر، وباب العوامل الداخلة على  
 المبتداء والخبر، وباب النعت، وباب العطف، وباب التوكيد، وباب البدل، وباب  
 منصوبات الأسماء، وباب المفعولة، وباب المصدر، وباب ظرف الزمان وظرف

المكان، وباب الحال، وباب التمييز، وباب الاستثناء، وباب لا، وباب المنادى،  
وباب المفعول من أجله، وباب المفعول معه، وباب مخفوضات الأسماء.<sup>٣٢</sup>

وكتاب مراد قواعد الاعراب في الجملة احتوى الجمل واقسامها، وباب بيان  
الجملة التي لها محل من الاعراب، وباب بيان الجملة التي لا محل لها من الاعراب،  
والجمل بعد النكرات والمعارف.<sup>٣٣</sup>

وكتاب العمريطي احتوى المقدمة، وباب الكلام، وباب الاعراب، وباب  
علامات الاعراب، وباب علامات النصب، وباب علامات الخفض، وباب علامات  
الجزم، وفصل، وباب الافعال، وباب اعراب الفعل، وباب مرفوعات الاسماء، وباب  
نائب الفاعل، وباب المبتداء والخبر، وكان واخواتها، وان واخواتها، وظن واخواتها،  
وباب النعت، وباب العطف، وباب التوكيد، وباب البدل، وباب منصوبات الاسماء،  
وباب المصدر، وباب الظرف، وباب الحال، وباب التمييز، وباب الاستثناء، وباب  
لا العاملة عمل ان، وباب النداء، وباب المفعول لاجله، وباب المفعول معه، وباب  
مخفوضات الاسماء، وباب الاضافة.<sup>٣٤</sup>

<sup>٣٢</sup> نور اخوان بن كرمان، مبن الأجرومية، فوستكا العلوية سماراع، ١٤١٤ هـ، ص. ٣٢.

<sup>٣٣</sup> شيخ يوسف بن عبدالقادر البرناوي، منظومة قواعد الاعراب، بالمعنى على فيساترين، ٢٠١٥.

<sup>٣٤</sup> عبد المعطي، نظم العمريطي، فوستكا العلوية سماراع، ١٤١٤ هـ، ص. ٣٣-٢.

وكتاب الأجرومية لفظا ومعنى باللغة الجاوية للمجموعة الاولى وكتاب مراد الأجرومية للمجموعة الثانية والثالثة وكتاب اعراب الأجرومية وكتاب مراد قواعد الاعراب في الجملة للمجموعة الرابعة.

ولذلك المواد بكتب النحو يعنى كتاب الأجرومية ومراد الأجرومية واعراب الأجرومية ونظم الأجرومية اي كتاب العمريطي وكتاب قواعد الاعراب.

#### د- طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوة

يقصد الباحث عن طريقة تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية، هي الخطة الاجتماعية في استخدام مادة النحو تنظيما باستعمال كتب النحو المذكورة، بمدخل خاص لتحقيق الاهداف المطلوبة التي هي وصول المعارف الى التلاميذ مع فهمهم بأيسر السبل واقل الوقت.

IAIN PURWOKERTO

## الباب الثالث

### طريقة البحث

#### أ- نوع البحث

هذا البحث هو بحث ميداني والباحث ينظر وينزل الى الميداني لكي يجد المعلومات عن طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتانخان كيبومين. والمدخل الذي استخدمه في هذا البحث هو المدخل الكيفي والوصفي. والمدخل الكيفي هو الذي يبحث عن بيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة وجمع الوثائق. والمدخل الوصفي هو المدخل الذي استخدمه الباحث للحصول على بيان التصوري.<sup>1</sup>

ويأخذ الباحث هذه الكيفية لان في هذا البحث يريد الباحث ان يطالع الظواهر التي تكون في الحال وقوعا طبيعيا.

<sup>1</sup> الفه مصفوفة، طريقة تعليم النحو في الفصل الثالث بالمدرسة الدينية في المعهد الاسلامي دار الامرار وتوملس بيروانكار بورووكرتوا. كتاب التلميذ. ٢٠١٣ ، ص. ١٧.

ونوع البحث الذي استخدمه هو نوع البحث الميداني الذي يجمع البيانات مباشرة في موقع البحث ويتم تصنيف هذا البحث على انه بحث وصفي اي البحث الموجه لتقديم الاعراض والحقائق والاحداث بشكل منهجي ودقيقة فيما يتعلق بخصائص السكان والمنطقة.<sup>٢</sup>

تستخدم هذه الباحث النوع الوصفي وطريقة البحث النوعي هي طرق بحث تستند الى الفلسفة المستخدمة لفحص حالة الاشياء الطبيعية وعكسه التجارب حيث يكون الباحثون ادوات اساسية ويتم تجميع تقنيات جمع البيانات (مجتمعة) وتحليل البيانات او النوعية وتؤكد نتائج البحث النوعي معنى من التعميم.<sup>٣</sup> وهذه الطريقة لاستكشاف المعنى وفهمه من قبل عدد من الأفراد او مجموعات من الناس وتعتبر الى المشاكل الاجتماعية أو الانسانية.<sup>٤</sup>

**IAIN PURWOKERTO**

<sup>٢</sup> نور زهره, Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan Teori-Aplikasi, (جاكرتا : بومي اكسار, ٢٠٠٩) ص. ٤٧٠.

<sup>٣</sup> سوغيونو, Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif, (باندونج : الفايتا, ٢٠١٥) ص. ٩.

<sup>٤</sup> جون و. جريس وييل, Research Design Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed, (يوكياكرتا : فوستاكا

## ب- مكان البحث

في هذا البحث تأخذ الباحث الموقع في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين ومكان البحث هو المكان الذي يفعل البحث فيه ومكان هذا البحث في المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين.

اختار الباحث هذا المكان لان فيه تعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما يستعمل ويستقر بكتب مخصوصة في هذا المعهد وتعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما بمجموعة مخصوصة وتدرس في المعهد كثير من الكتب العربية.

وينبغي فهم القواعد ليفهم الطلاب تلك الكتب ومن تلك القواعد علم النحو وواجب الاستاذ الطلاب لحفظ كتب النحو المخصوصة ولم يكن باحث عن تعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما بمجموعة مخصوصة والاستاذ يأمر الطلاب أنفسهم ان يحفظوا ويفهموا كتبها بكل صحيفة كل يوم وليلة.

## ج- مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث رئيس المعهد والاستاذ والطلاب وتفصيلها :

## ١- رئيس المعهد

سيأخذ الباحث منه البيانات التي تتعلق بالنظام الخاص بالمعهد كدفتر الأساتيد وجدول الدروس وغيرها. ورئيس المعهد هو الاستاذ شمس المعارف لحصول المعلومات على بيانات حول حالة المعهد

## ٢- أستاذ المعهد

أستاذ المعهد كمصدر لحصول البيانات عام ودقيق فيما يتعلق بحالة وتطوير الطلاب في عملية تعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما بلغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيومين الاستاذ هو معلم النحو في المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيومين. والباحث سيأخذ البيانات منه بطريقة المقابلة لنيل البيانات عن طريقة

تعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما بلغة الجاوي واستاذ النحو والاعراب :<sup>٥</sup>

- استاذ مجموعة كتاب الاجرومية لفظا ومعنى هو احمد طيب ومحمد أشعاري
- استاذ مجموعة كتاب مراد الاجرومية الاول لفظا ومعنى هو اقبال الأسد

وفكري امرالله

<sup>٥</sup> التوثيق في المعهد رياضة العقول يوم الأربعاء ٦ نوفمبر ٢٠١٩



- استاذ مجموعة كتاب مراد الاجرومية الثاني لفظا ومعنى هو فؤادشمس المنير

وزيد كاليسوع القريسي

- استاذ ومجموعة كتاب اعراب الاجرومية هو احمد فورنوو ويضاضا ونور هاشم

- استاذ مجموعة كتاب العمريطي هو محمد مبرور خافي

- استاذ مجموعة كتاب الفية ابن مالك هو احمد فورنوو ويضاضا

### ٣- الطلاب

الطلاب كمصدر للبيانات حول حالة المعهد في تعليم النحو بكتاب

الآجزمية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي

فيتانحان كيومين. والطلاب المقصودون في هذا البحث هم من طلاب المعهد

رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين. والباحث سيأخذ البيانات منهم

بطريقة المقابلة والملاحظة والمشاركة لنيل المعلومات عن طريقة تعليم النحو

والاعراب وتحفيظ كتبهما باللغة الجاوية.

وارتكاز البحث هو شيء مستهدف للبحث وفي هذا البحث تعريف تعليم

النحو بكتاب الآجزمية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول

نامفودادي فيتانحان كيومين.

## د- طريقة جمع البيانات

وطرق جمع البيانات اول الخطوات في البحث، لأن اهمية البحث في الاصل هي

نيل البيانات. والطرق التي تستخدم في هذا البحث لنيل البيانات :

وطريقة جمع البيانات التي تستخدمها الباحث هي الملاحظة والمقابلات

والوثائق.

### ١- طريقة الملاحظة

عند "سوتريسنو هادي" (١٩٨٧) يعبر ان طريقة الملاحظة هي طريقة

تركب من كل طريقة الاحيائية والنفسية .اثان من شئى مهم طريقة الملاحظة

والذاكية.<sup>٦</sup>

وطريقة الملاحظة هي الانشطة لنيل المومات المحتاجات لاعداد الحالة

الحقيقة عن الاحداث او الوقائع للاجابة عن الاسئلة البحث، ليساعد الفهم

عن تعريفات الانسان، وللتقويم اي التقييس في وجوه معينة والتجوب نحو

التقييس.<sup>٧</sup>

<sup>٦</sup> سوعيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, (باندونج : الفينا ، ٢٠١٥)، ص.٢٢٧  
<sup>٧</sup> ويرتنا سوجروني، Metodologi Penelitian Lengkap, Praktis dan Mudah Dipahami ، فوستاكا بارو، بوكياكرتا،

وهذه الطريقة تستعمل لجمع البيانات عن كل تعليم بكتاب الآجرومية  
باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتانحان  
كيومين ولنظر المباشرة احوال عملية التعليم هناك.

وطريقة الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات بان يلاحظ الباحث مقصود  
البحث اي حوادث الانسان او العالم. وطريقة الملاحظة على قسمين  
ملاحظة بمشاركة وملاحظة بدون مشاركة. فاما الملاحظة التي باحثها يشارك  
بفاعلية في الانشطة اليومية او الاشياء التي هي مصادر البيانات. عند ما  
يلاحظ، الباحث يتبع الانشطة اليومية من مصادر البيانات ويشعر رغبتهم  
وصعوبتهم.<sup>٨</sup>

واما الملاحظة بدون مشاركة فهي الملاحظة التي باحثها لا يشارك بفاعلية  
في الانشطة اليومية ولكن باحثها ملاحظ نفسه فقط.<sup>٩</sup>

IAIN PURWOKERTO

<sup>٨</sup> سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan، الفاييتا، باندوج، ٢٠١٠، ص ٢٠٤.

<sup>٩</sup> سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan، الفاييتا، باندوج، ٢٠١٠، ص ٢٠٤.

## ٢- طريقة المقابلة

وهي لقاء الشخين لتبديل الاختبار والرأي والسؤال والجواب حتى يتواصل المعنى مع موضوع معين. المقابلة تستعمل كالتكنيك جمع البيانات عند ما الباحث يريد ان يعمل الملاحظة المقدمة لنيل المسألة التي تجب عليه البحث، بل عند ما يريد ان يعرف شيئاً من الجيب الاعماق.<sup>١٠</sup>

ويستعمل الباحث طريقة المقابلة لنيل البيانات اشياء تتعلق عنه في تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين اما من المدرس و المدرس والمتخرج وغير ذلك. وطريقة المقابلة هي طريقة التي يستعملها الباحث لجمع البيانات، اذا يريد ان يفعل الملاحظة المقدمة ليجد المسألة المبحثة ويعلم الاشياء من

مصادر البيانات تفصيلاً.<sup>١١</sup>

<sup>١٠</sup> سوعيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, (باندونج : الفيتا ، ٢٠١٥)، ص ٢٢٣.

<sup>١١</sup> سوعيونو ، Metode Penelitian Pendidikan ، الفاييتا ، باندونج ، ٢٠١٠ ، ص ١٠٤.

### ٣- طريقة جمع الوثائق

وطريقة الوثائق هي ملاحق الاحداث السابقة. والوثيقة اما ان تكون

كتابة اوصورة أو أعمال ضخمة من الاشخاص. الوثيقة هي تكملة بالنسبة

لطريقة المقابلة وطريقة الملاحظة في بحث الكيفي.<sup>١٢</sup>

ويستعمل الباحث هذه الطريقة لنيل المعلومات عن تاريخ المعهد وتعليم

النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة

العقول نامفودادي فيتانحان كيبومين ولنظر المباشرة احوال عملية التعليم

هناك. وطريقة جمع الوثائق هي جمع البيانات بنظر الوثائق المذكورة وبكتابها

والوثائق هي الرسالة او الصورة او الكتب.

وبهذه الطريقة يستعمل الباحث في جمع البيانات بكثرة المطالعة ويبحث

عن الكتب التي تتصل بموضع هذا البحث.<sup>١٣</sup>

<sup>١٢</sup> سوعبيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, (باندونج : الفينا ، ٢٠١٥)، ص ٢٢.

<sup>١٣</sup> احمد تنزيه، Pengantar Metode Penelitian ، تيراس ، جوكرتا، ٢٠٠٩، ص ٩٢.

## هـ - طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هو عملية البحث وتجميع البيانات التي يتم الحصول عليها بشكل منظم من المقابلات والملاحظة والوثاق، عن طريق تنظيم البيانات في فئات، ووصفها بالوحدات، والتوليف، والترتيب الى أنماط، واختيار ما هو مهم وسيتم دراستها، وجعل الاستنتاجات التي يفهمها بسهولة بنفسه أو من قبل الآخرين.<sup>١٤</sup> تكتيك تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحاثة هي نموذج التحليل التفاعلي ميليس وهوبرهان (Miles and Huberman) ، والذي يتكون من :

### ١ - جمع البيانات

يستخدم الباحثون هذه الطريقة لجمع البيانات اما من خلال الملاحظة والمقابلات والوثاق التي اجراؤها باستخدام مصادر الأدلة وتصويبها بالمعلومات ثم قراءتها ودراستها وفهمها جيدا وتحليلها معا.

### ٢ - التقيص من البيانات ( data reduction )

بعد الحصول على البيانات المختلفة في الموقع، ثم يعود تحليل جميع البيانات مرة أخرى عن طريق تحديد البيانات غير توفر البيانات صورة أكثر وضوحا وتركيزا.

<sup>١٤</sup> سوغونو، Metode Penelitian : Pendekatan Kuantitatif, dan Kualitatif، ... ص. ٣٣٥

### ٣- قدم البيانات ( data display )

تقديم مجموعة من المعلومات التي تكون من امكانية استخلاص النتائج واتخاذ الاجراءات. يستخدم هذا البحث لتقديم البيانات أو المعلومات التي حصول عليها في وصفي. بحيث يمكن للباحثين والقراء الحصول على صورة بناء على وصف موجود.

### و- تحليل البيانات

تحليل البيانات هي عملية الطلاب والتكوين البيانات تنظيماً من الملاحظة ومقابلة الشخصية وجمع الوثائق لتيسير الفهم، وحاصله يستطيع ان يبلغ الى شخص اخر.<sup>١٥</sup>

ولتحليل البيانات ثلاث خطوات :

### ١- تخفيض البيانات

الخطوة الاولى بعد نيل البيانات من الميدان هي تخفيض البيانات حيث يحلل الباحث البيانات باختيار ما يحتاج وحذف ما لا يحتاج. وسيعطي البيانات المختارة بصورة ظاهرة.

<sup>١٥</sup> سوغونو، Metode Penelitian Pendidikan ، الغابيتا ، بانلوج ، ٢٠١٠ ، ص ٢٣٤٠

## ٢- تقديم البيانات

الخطوة الثانية هي ان يستخدم الباحث البيانات المختارة بالنص القصصي.

## ٣- الاستنتاج

الخطوة الثالثة هي الاستنتاج بصورة الخلاصة بقول مفهوم الطريقة التي

يستخدمها الباحثون لاستخلاص النتائج من مختلف المعلومات عن التطبيق

المدخل العلمي في تعليم النحو بكتاب الأجرومية باللغة الجاوية في المعهد

الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين ، ثم تكتبين على

تقرير البحث تشمل من الملاحظة ، المقابلة ، والوثائق.<sup>١٦</sup>

IAIN PURWOKERTO

<sup>١٦</sup> سوغيونو ، Metode Penelitian Pendidikan : Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif ،

( ياندونج : الفايثا ، ٢٠١٥ ) ، ص. ٢٤٦



## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ- عرض البيانات

##### ١- المعهد

المعهد هو المكان لتعلم علوم دين الاسلام ليحسن اخلاق الانسان نحو ربه او الاخر او نحو العالم. وطبعاً، في أنشطة التعلم والتعلم اساليب تربوية وغير طبيعية. وفي اطار ارتفاع فهم الانسان دين الاسلام واحتاله، فيكون مقام المعهد رياضة العقول مهما لدين الاسلام والانسان والعالم.

وأنشأ الشيخ العالم العلامة احمد زين الدين سيف الله المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيومين في التاريخ ٧ أغسطس ١٩٥٨ هـ، ويساعد المجتمع هناك. والحق الباحث ملاحق عن بيانات المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيومين.

وأهداف تأسس المعهد رياضة العقول لكي يكون الطلاب متفقهها في الدين ويكون الطلاب اناسا متقين وفهم مادة علم النحو والصرف وعلوم اللغة العربية

ويكون الطلاب اخلاق الكريمة وحب الوطن وحب الثقافة ويكون الطلاب فهم دين الاسلام وعقيدة اهل السنة والجماعة ولكي يجعلوا العلماء العالمين في سبيل الله الذين ينشرون دين الاسلام كافة.<sup>١</sup>

والحاصل المعهد رياضة العقول خصوصا بتعليم علم النحو والصرف ولكن يزيد تعليم علم الفقه والتوحيد والحديث والتصوف والأخلاق وغير ذلك ليكون الطلاب فهما لكتب العربية بعلم النحو والصرف لأن كتب العربية لا يفهم الا بفهم علم النحو والصرف.

## ٢- هدف تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد رياضة العقول

ومن المقابلة الشخصية مع الاستاذ شمس المعارف، في ليلة الأربعاء ٦ نوفمبر ٢٠١٩، بأن تعليم النحو والاعراب وتحفيظ كتبهما في المعهد رياضة العقول لكي يستطيع الطلاب ان يقرؤوا الكتب العربية بدون الحركات وفائدته هي معرفة صواب الكلام من خطائه وغايته هي الاستعانة الى فهم كلام الله ورسوله.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> مصدر : وثيقة المعهد ، نقلت في التاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠١٩

<sup>٢</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩

ومن المقابلة الشخصية مع الاستاذ شريف هداية من اساتيد المعهد رياضة العقول في يوم الأربعاء ٦ نوفمبر ٢٠١٩، بان هدف تعليم النحو والاعراب وتحفيز كتبهما ليكون الطلاب فهم الكتب العربية بدون الحركات لأن الحفظ قبل الفهم افضل من الفهم قبل الحفظ ويكون الطلاب يستطيعون كتابة الكتب العربية الذي قرأها شيخ الطلاب واستاذها اي باندوعان باللغة الجاوية.<sup>٣</sup>

فتعليم اللغة العربية في المعهد رياضة العقول ليس ليستطيع الطلاب ان يتكلموا باللغة العربية بل ليفهموا اللغة العربية اي ليفهموا قواعد اللغة العربية وصيغ الكلمات واعرابها ويستطيع ان يعرفوا الكلمات في اللغة العربية ويكتبوها بكتابة صحيحة، ويقرءوها بقراءة صحيحة.

٣- خطوات طريقة تعليم النحو بتحفيظ كتاب الآجرومية باللغة الجاوية في

المعهد رياضة العقول نامفودادي فيتانحان كيومين

<sup>٣</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في يوم الأربعاء التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩

كان تعليم قواعد اللغة العربية في المعهد رياضة العقول على أربعة اقسام  
تعليم النحو والصرف والبلاغة والمنطق وهذه البيانات من قول شمس المعارف اي  
رئيس المعهد.<sup>٤</sup>

فاما خطوات طريقة تعليم النحو فيقسم بالمجموعات وتلك المجموعات:

١- مجموعة كتاب الاجرومية لفظا ومعنى باللغة الجاوية (رومبوعان لفظ معنى)

واما تعليم النحو هذه المجموعة كل يوم بعد المغرب والصبح الا ليلة الثلاثاء  
والجمعة بحفظ كتاب الاجرومية لفظا ومعنى باللغة الجاوية ولفظ نظم  
العمريطي والمقصود فقط من باب الى باب اخر. والاستاذ والطلاب  
لا يخلان كتاب الاجرمية ولكن قبل دخول المجموعة حفظ الطلاب وقدمثل  
الاستاذ الطلاب بباب محفوظ بدون الكتاب في هذه المجموعة.

وكيفية المجموعة : IAIN PURWOKERTO

(١) دخول الطلاب الى المجموعة بعد المغرب والصبح

(٢) قبل دخول الاستاذ الى المجموعة والطلاب يحفظون نظم العمريطي

والمقصود كافة الى دخول الاستاذ

<sup>٤</sup> مصدر : مقابلة الشخصية في يوم الأربعاء التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٩

٣) دخل الاستاذ الى المجموعة ثم ابتداء بالسلام وقراءة الفاتحة مع

الطلاب

٤) امثل الاستاذ الطلاب بلفظ مادة باب وتركيبه باللغة الجاوية ثم

حفظ الطلاب الى المادة جهرا واحدا واحدا بعدد الطلاب

٥) الأستاذ يأمر الى الطلاب حفظ باب المادة معا بقول الجهر

٦) امتحن الاستاذ باللسان الى طالب المجموعة كل يوم وخاصة ليلة

السبت واحدا واحدا كمثل قال الاستاذيا احمد ترجم باللغة الجاوية "

الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع" ثم ترجم الطالب، وقال

الاستاذ ترجم "واقسامه" ثم ترجم، وقال الاستاذ ترجم "قام زيد" ثم

ترجم، وقال الاستاذ ترجم لفظ "هو" رقم الثاني ثم ترجم، وقال

الاستاذ ترجم "زيد قائم والزيدان قائمان والزيدون قائمون" ثم ترجم،

وقال الاستاذ ترجم "الكلام" ثم ترجم، وقال الأستاذ ترجم "

فالاسم " ثم ترجم، وقال الاستاذ ترجم " والفعل" ثم ترجم، وقال

الاستاذ "والحرف" ثم ترجم، وقال الاستاذ ترجم " باب الاعراب "

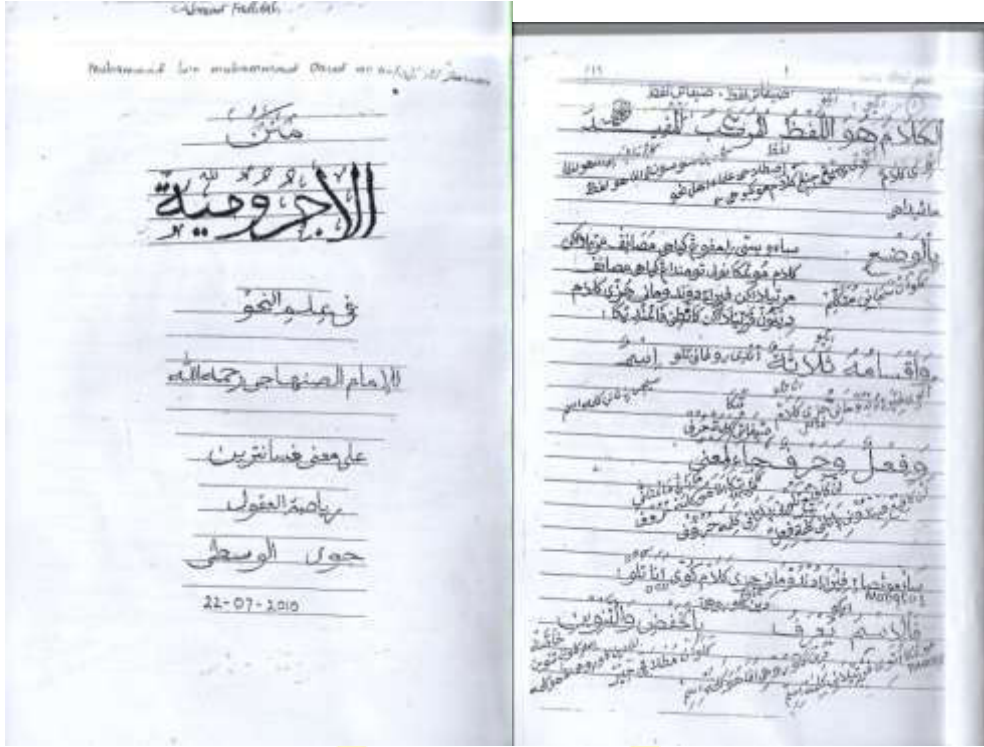
ثم ترجم، وقال الاستاذ ترجم " وأقسامه اربعة " ثم ترجم وغير ذلك.

(٧) امتحن الاستاذ نظم العمريطي والمقصود في المجموعة كل يوم وخاصة ليلة السبت واحدا واحدا، كمثل قال الاستاذ نظم باب الكلام؟ ثم نظم طالب، ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ثلاثة شهر او ستة شهر او تسع ولم يرفع الطلاب الى مجموعة اخرى الا حفظ كتاب الآجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطى ونظم المقصود.

(٨) وهذه صورة من كتاب الآجرومية بترجمة اللغة الجاوية في ذلك المعهد التربية الاسلامية السلفية رياضة العقولنا مفودادي فيتانحان كيبومين لتحفيظ مادة علم النحو في المجموعة الاولى يعنى مجموعة الآجرومية لفظا ومعنى بالتحفيظ مطلقا.<sup>٥</sup>

IAIN PURWOKERTO

<sup>٥</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى باللغة الجاوية (رومبوعان لفظ معنى) في يوم الأحد ١٠ نوفمبر ٢٠١٩



هذا من صورة كتاب الأجرومية.<sup>٦</sup>

٢- مجموعة مراد الأجرومية الاولى باللغة الجاوية اي رومبوعان مرادا سيحي

وتلك المجموعة بعد المغرب والصبح كل يوم الا ليلة الجمعة. الاول دخول

الطلاب الى المجموعة ودرس من نظم العمرطي والمقصود والفية بن مالك من

بيت المقدمة الى بيت ٥٠٠ ثم الأستاذ دخول المجموعة بقول السلام ثم

كتب الاستاذ المادة من مراد الأجرومية في سبورة ويكتب الطلاب. وبعد

ذلك الأستاذ يأمر الى الطلاب واحدا واحدا تقرأ كتابة نفسها.

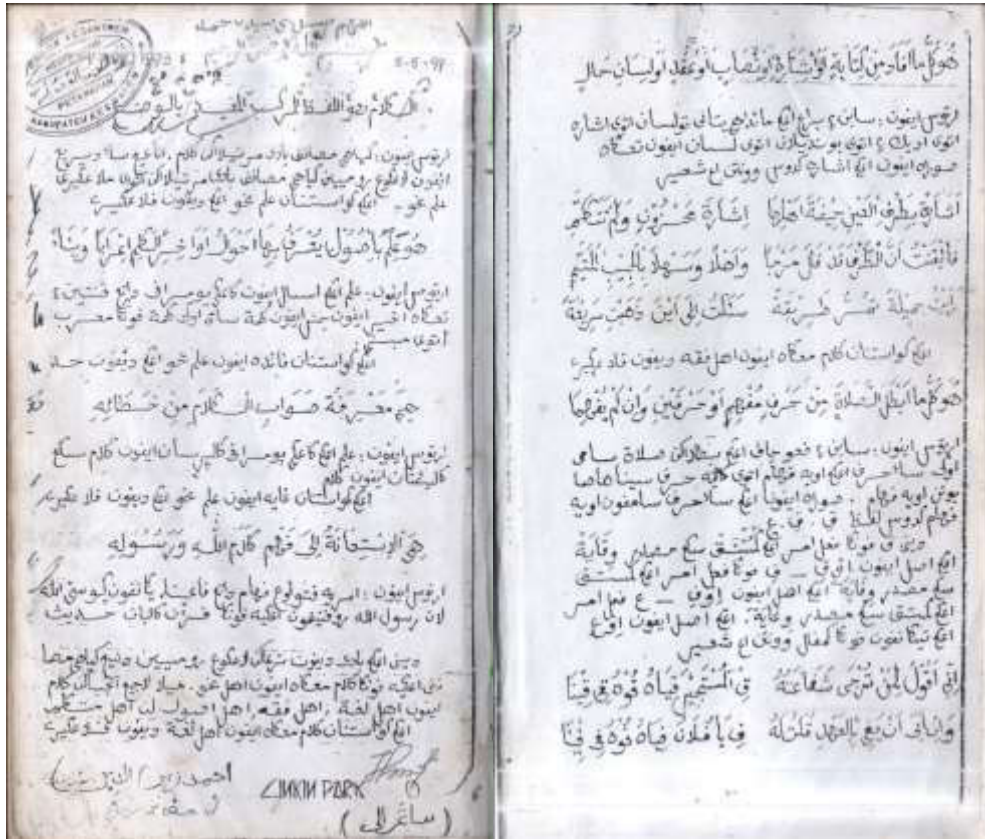
<sup>٦</sup> التوثيق عن كتاب الأجرومية لفظا ومعنى باللغة الجاوية (رومبوعان لفظ معنى) في المعهد رياضة العقول يوم الأحد ١٠ نوفمبر ٢٠١٩

وبعد الصبح الطلاب احفظ كتابة المادة التي كتبها الاستاذ في الليلة، ثم يبين الاستاذ الى كتابة المادة من مراد الآجرومية وشاور الاستاذ والطلاب معا وبعد ذلك الطلاب حمل الحفظ الى قاعة الأستاذ واحدا واحدا اي سيطاران كل يوم الا يوم الثلاثاء والجمعة بقدر استطاع حفظ الطلاب. ويوم الثلاثاء خاصة بعد مجموعة الصبح حمل حصول حفظ نظم الفية بن مالك بقدر استطاع الطلاب الى قاعة الأستاذ. ولم يرفع الطلاب الى مجموعة أخرى الا حفظ كتاب مراد الآجرومية وخمس مائة نظم الفية بن مالك، وامتحان هذه المجموعة في كل ليلة السبت.<sup>٧</sup>

ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ثلاثة شهر او ستة شهر او تسع ولم ترفع الطلاب الى مجموعة اخرى الا حفظ كتاب مراد الآجرومية باللغة الجاوية ونظم الفية بن مالك ٥٠٠ بيتا وكتاب الآجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطى ونظم المقصود مطلقا.

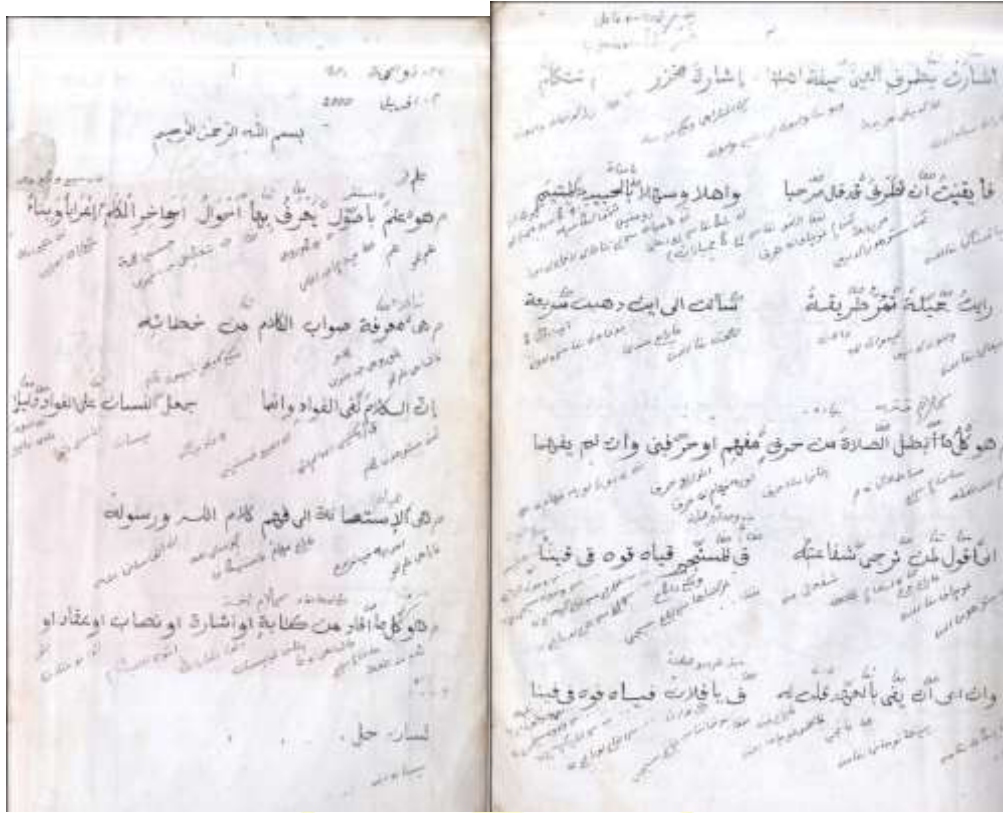
<sup>٧</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة مراد الآجرومية الاولى باللغة الجاوية اي روموعان مرادا سحجي في يوم الأحد ١٧ نوفمبر ٢٠١٩





وهذا من صورة كتاب مراد الآجرومية باللغة الجاوية

IAIN PURWOKERTO



هذا من صورة كتاب معنى مراد الآجرومية باللغة الجاوية<sup>٨</sup>

### ١- مجموعة مراد الآجرومية الثانية

وتلك المجموعة مشاورة في قوة فهم كتاب مراد الآجرومية من باب الى

باب آخر بعد المغرب والصبح كل يوم الا ليلة الجمعة والثلاثاء. وكيفية تلك

المجموعة هي الطلاب دخول المجموعة ودرست الطلاب نظم الفية ابن مالك

من بيت ٥٠٠ الى ٧٥٠، ثم حاضر الأستاذ ثم بينا لأستاذ باب مادة مراد

<sup>٨</sup> التوثيق عن مجموعة مراد الآجرومية الاولى باللغة الجاوية اي روموعان مرادا سحجي في المعهد رياضة العقول يوم الأحد ١٧ نوفمبر ٢٠١٩

الآجرومية بتعبير شرحه او حاشيته او غير ذلك من تبين كتب النحوية  
 كمثل كتاب مختصر جدا وتشويق الخلان وكفراوي وعشماوي ومتممة  
 وكواكب وابن عقيل شرح الفية بن مالك وابن حمدون ودروس العربية  
 وخضاري وتشريح التوضيح ونحو ذلك. ثم سائل وشاور الأستاذ والطلاب  
 في تلك المجموعة خاصة وامتحان هذه المجموعة في ليلة السبت.<sup>٩</sup>

ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ثلاثة شهر او ستة شهر او  
 تسع ولم ترفع الطلاب الى مجموعة اخرى الا حفظكتاب مراد الآجرومية  
 باللغة الجاوية وفهمه، وحفظ نظم الفية بن مالك ٧٥٠ بيتا وحفظ كتاب  
 الآجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطي ونظم المقصود مطلقا.

٢- مجموعة اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا

وتلك المجموعة تعليمية اعراب الآجرومية كل يوم بعد المغرب والصبح  
 الا ليلة الثلاثاء والجمعة وكيفية المجموعة قبل دخول الأستاذ، الطلاب  
 درست نظم الفية بن مالك من بيت ٧٥٠ الى ١٠٠٢، ثم دخل الأستاذ  
 الى المجموعة بالسلام وبين الأستاذ مادة اعراب الآجرومية من باب الى باب

<sup>٩</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة مراد الآجرومية الثانية في يوم الأحد ٢٤ نوفمبر ٢٠١٩

أخر ثم أعربت الطلاب الى مادة اعراب الآجرومية واحدا واحدا ثم بعد  
الصبح ايضا ثم الطلاب احفظت من مادة اعراب الآجرومية من باب الى  
باب آخر واحدا واحدا، وامتحان كتابة تلك المجموعة في ليلة السبت،  
وقواعد الجمل لفظا ومعنى في كل ليلة الاثنين بعد المغرب وبين الأستاذ من  
مراد مادة قاعدة الى قاعدة أخرى بكتاب كفاية الاصحاح او معنى اللبيب  
اوغيرها وبعد الصبح في ليلة الاثنين الطلاب احفظت الى مادة مراد قواعد  
الجمل لفظا ومعنى مع تركيب الجاوي من قاعدة الى قاعدة اخرى.<sup>١٠</sup>  
ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ستة شهر ولم ترفع الطلاب الى  
مجموعة اخرى الا حفظ كتاب اعراب الآجرومية باللغة العربية، وكتاب قواعد  
الاعراب باللغة العربية بترجمة باللغة الجاوية، وكتاب مراد الآجرومية باللغة  
الجاوية وفهمه، وحفظ نظم الفية بن مالك ١٠٠٢ بيتا وحفظ كتاب  
الآجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطى ونظم المقصود مطلقا.

<sup>١٠</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا في يوم الأحد ١ ديسمبر ٢٠١٩

## ٣- مجموعة مراد الأجرومية الثانية

وتلك المجموعة مشاورة في قوة فهم كتاب مراد الأجرومية من باب الى باب آخر بعد المغرب والصبح كل يوم الا ليلة الجمعة والثلاثاء. وكيفية تلك المجموعة هي الطلاب دخول المجموعة ودرست الطلاب نظم الفية ابن مالك من بيت ٥٠٠ الى ٧٥٠، ثم حاضر الأستاذ ثم بينا لأستاذ باب مادة مراد الأجرومية بتعبير شرحه او حاشيته او غير ذلك من تبين كتب النحوية كمثل كتاب مختصر جدا وتشويق الخلان وكفراوي وعشماوي ومتممة وكواكب وابن عقيل شرح الفية بن مالك وابن حمدون ودروس العربية وخضاري وتشريح التوضيح ونحو ذلك. ثم سائل وشاور الأستاذ والطلاب في تلك المجموعة خاصة وامتحان هذه المجموعة في ليلة السبت.<sup>١١</sup>

ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ثلاثة شهر او ستة شهر او تسع ولم ترفع الطلاب الى مجموعة اخرى الا حفظ كتاب مراد الأجرومية باللغة الجاوية وفهمه، وحفظ نظم الفية بن مالك ٧٥٠ بيتا وحفظ كتاب الأجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطي ونظم المقصود مطلقا.

<sup>١١</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة مراد الأجرومية الثانية في يوم الأحد ٢٤ نوفمبر ٢٠١٩

#### ٤- مجموعة اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا

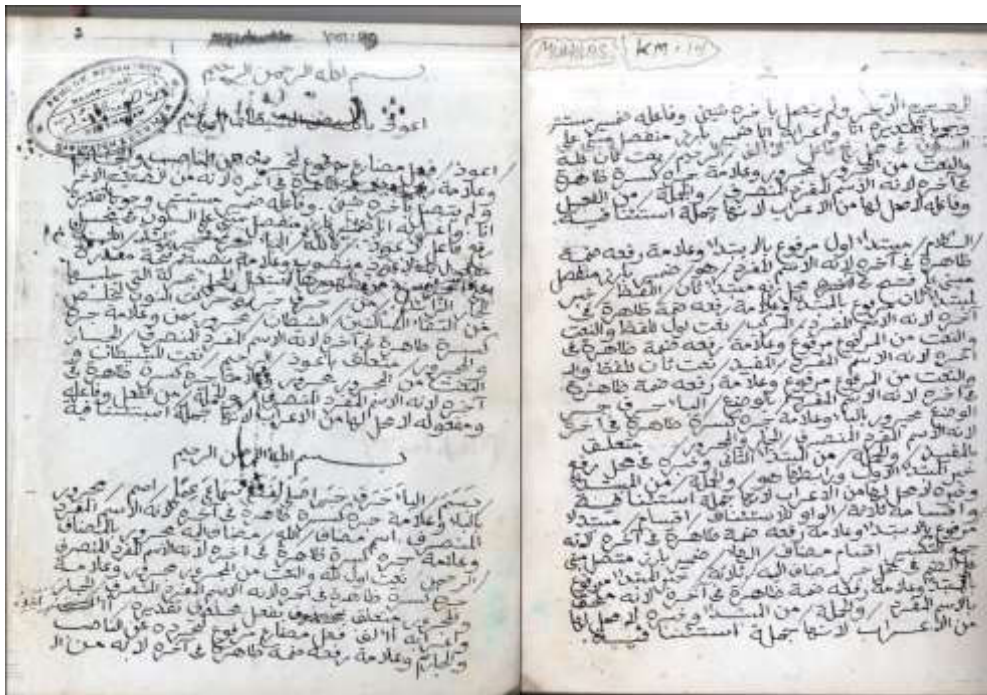
وتلك المجموعة تعليمية اعراب الآجرومية كل يوم بعد المغرب والصبح الا ليلة الثلاثاء والجمعة وكيفية المجموعة قبل دخول الأستاذ، الطلاب درست نظم الفية بن مالك من بيت ٧٥٠ الى ١٠٠٢، ثم دخل الأستاذ الى المجموعة بالسلام وبين الأستاذ مادة اعراب الآجرومية من باب الى باب آخر ثم أعربت الطلاب الى مادة اعراب الآجرومية واحدا واحدا ثم بعد الصبح ايضا ثم الطلاب احفظت من مادة اعراب الآجرومية من باب الى باب آخر واحدا واحدا، وامتحان كتابة تلك المجموعة في ليلة السبت، وقواعد الجمل لفظا ومعنى في كل ليلة الاثنين بعد المغرب وبين الأستاذ من مراد مادة قاعدة الى قاعدة أخرى بكتاب كفاية الاصحاح او معنى اللبيب او غيرها وبعد الصبح في ليلة الاثنين الطلاب احفظت الى مادة مراد قواعد الجمل لفظا ومعنى مع تركيب الجاوي من قاعدة الى قاعدة اخرى.<sup>١٢</sup>

ورفعت الطلاب الى مجموعة اخرى كل ستة شهر ولم ترفع الطلاب الى مجموعة اخرى الا حفظ كتاب اعراب الآجرومية باللغة العربية، وكتاب قواعد

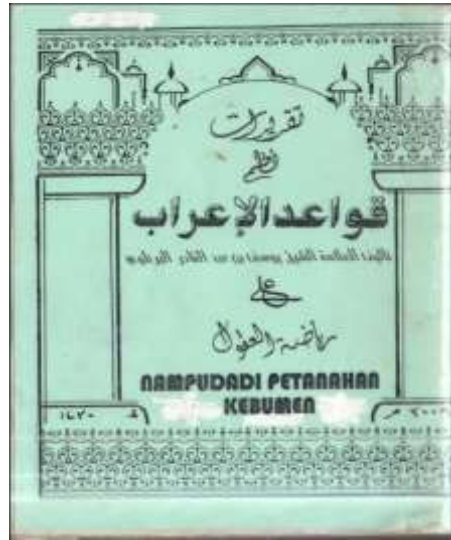
<sup>١٢</sup> الملاحظة عن أنشطة المحاضرة في مجموعة اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا في يوم الأحد ١ ديسمبر ٢٠١٩



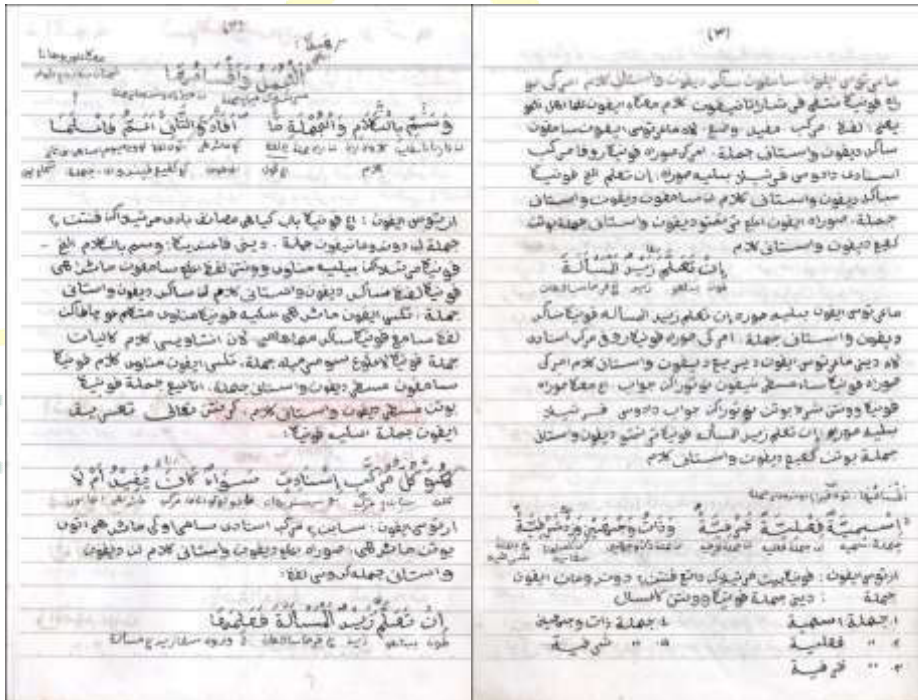
الاعراب باللغة العربية بترجمة باللغة الجاوية، وكتاب مراد الأجرومية باللغة الجاوية وفهمه، وحفظ نظم الفية بن مالك ١٠٠٢ بيتا وحفظ كتاب الأجرومية لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطى ونظم المقصود مطلقا.



هذا من صورة كتاب اعراب الأجرومية باللغة العربية



وهذا من صورة كتاب قواعد الاعراب باللغة العربية بترجمة باللغة الجاوية





وهذا من صورة كتاب قواعد الاعراب باللغة العربية بترجمة باللغة الجاوية<sup>١٣</sup>

## ١- طرق تعليم النحو في مجموعة كتاب الآجرومية في المعهد رياضة العقول

قد لاحظ الباحث تعليم النحو في مجموعة كتاب الآجرومية في المعهد رياضة

العقول، وكانت طرق تعليم النحو هناك وهي:

### أ)- الطريقة في مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى

الطريقة في مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى هي طريقة الحفظ

وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الأستاذ تلاميذه أن

يحفظوا الكلمات في اللغة العربية، نحو الشعر والحكاية والمفردات

وغيرها.<sup>١٤</sup>

وبهذه الطريقة احفظت الطلاب القاعدة أي كتاب الآجرومية لفظا

ويعنى بعد المغرب والصبح في هذه المجموعة.

<sup>١٣</sup> التوثيق عن كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى ومرادا في المعهد رياضة العقول يوم الأحد ١ ديسمبر ٢٠١٩

<sup>١٤</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١، ص. ٧٢

## ب)- الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى

فأما الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى فهي طريقة الاملاء فتسمى أيضا بطريقة القراءة، وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية قراءة جيدة بالجر أو بالسر. والهدف من هذه الطريقة يكون التلاميذ أن يتلفظوا ويفهموا الكلمات العربية فصحاء وطلاقة وصحيحة في قواعد اللغة العربية. وفي هذه الطريقة أعد الأستاذ المقالة او النصوص ثم يأمر تلاميذه أن يقرءوها مع ارشاد الاستاذ.<sup>١٥</sup>

وبهذه الطريقة الطلاب كتبت مادة كتاب مراد الآجرومية بكتابة الأستاذ في السبورة بعد المغرب في هذه المجموعة. وطريقة المطالعة فتسمى أيضا بطريقة القراءة، وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية قراءة جيدة بالجر أو بالسر. والهدف من هذه الطريقة يكون التلاميذ أن يتلفظوا ويفهموا الكلمات العربية فصحاء وطلاقة وصحيحة في قواعد اللغة

<sup>١٥</sup> ومنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١، ص. ٧٢

العربية. وفي هذه الطريقة أعد الأستاذ المقالة او النصوص ثم يأمر تلاميذه أن يقرءوها مع ارشاد الاستاذ.<sup>١٦</sup>

وبهذه الطريقة قرأت الطلاب كتابتها واحدا واحدا بعد المغرب في هذه المجموعة. وطريقة الحفظ وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الأستاذ تلاميذه أن يحفظوا الكلمات في اللغة العربية، نحو الشعر والحكاية والمفردات وغيرها.<sup>١٧</sup>

وبهذه طريقة الحفظ وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الأستاذ تلاميذه أن يحفظوا الكلمات في اللغة العربية، نحو الشعر والحكاية والمفردات وغيرها.<sup>١٨</sup>

وبهذه الطريقة احفظت الطلاب القاعدة وكتبت الطلاب مادة كتاب

مراد الأخرومية بكتابة الأستاذ في السبورة، بعد الصبح في هذه المجموعة.

واحفظت الطلاب نظم ألفية بن مالك من مقدمة الى ٥٠٠ بيتا.

<sup>١٦</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi ، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١ ، ص. ٧٢

<sup>١٧</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi ، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١ ، ص. ٧٢

<sup>١٨</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi ، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١ ، ص. ٧٢

### ج) - الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الثانية

فأما الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الثانية فهي طريقة القواعد واما طريقة القواعد فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية بتوضيح التركيب من الكلمات او محل الكلمة. وهدف هذه الطريقة ليكون مستعملو اللغة صحيحا وفصحاء في تعبير اللغة، سواء كان بالكلام او الكتابة. وبهذه الطريقة يفهم التلاميذ التركيب من الكلمات محل الكلمة في الكلام واعرابها.<sup>١٩</sup>

وبهذه الطريقة الأستاذ بين مادة مراد الآجرومية ببيان كتاب شرحه او حاشيته او اعرابه.

والطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الثانية هي طريقة الحفظ وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الأستاذ تلاميذه أن يحفظوا الكلمات في اللغة العربية، نحو الشعر والحكاية والمفردات وغيرها

<sup>١٩</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi ، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١ ، ص. ٧٢

<sup>٢٠</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi ، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١ ، ص. ٧٢

وبهذه الطريقة احفظت الطلاب القاعدة وكتبت الطلاب فهم مادة كتاب مراد الآجرومية بكتابة الأستاذ في السبورة، بعد الصبح في هذه المجموعة. واحفظت الطلاب نظم ألفية بن مالك من مقدمة الى ٧٥٠ بيتا.

هـ) الطريقة في مجموعة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى

وأما الطريقة في مجموعة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى فهي طريقة القواعد كما ذكرناها اي واما طريقة القواعد فهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية بتوضيح التركيب من الكلمات او محل الكلمة. وهدف هذه الطريقة ليكون مستعملو اللغة صحيحا وفصحاء في تعبير اللغة، سواء كان بالكلام او الكتابة. وبهذه الطريقة يفهم التلاميذ التركيب من الكلمات محل الكلمة في الكلام واعرابها.<sup>٢١</sup>

<sup>٢١</sup> ومعنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، تيراس، بوكياكرتا، ٢٠١١، ص. ٧٢

وبهذه الطريقة بعد المغرب، الأستاذ بين مادة اعراب الآجرومية ثم أعرب الطلاب الى المادة. وطريقة الحفظ كما ذكرناها لأن الطلاب بعد الصبح في تلك المجموعة احفظ مادة كتاب الآجرومية من باب الى باب آخر.

والطريقة في مجموعة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى هي طريقة الحفظ وهي كيفية في استخدام مادة اللغة العربية حيث يأمر الأستاذ تلاميذه أن يحفظوا الكلمات في اللغة العربية، نحو الشعر والحكاية والمفردات وغيرها.<sup>٢٢</sup>

وبهذه الطريقة احفظت الطلاب كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى، بعد الصبح في هذه المجموعة. واحفظت الطلاب نظم

ألفية بن مالك من مقدمة الى ١٠٠٢ بيتا اي من مقدمة الى خاتمه.

<sup>٢٢</sup> ومنى، Metode Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Aplikasi، تراس، بوكياكرتا، ٢٠١١، ص. ٧٢

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ- نتائج البحث

ومن الملاحظة والمقابلة والتحليل عن طريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان كيبومين يسمح الباحث أن يستخلص نتائج البحث فيما يلي :

وطريقة تعليم النحو بكتاب الآجرومية باللغة الجاوية في المعهد الاسلامي السلفي رياضة العقول نامفودادي فيتأنحان متنوعة وهي :

١. الطريقة في مجموعة كتاب الآجرومية لفظا ومعنى هي طريقة الحفظ، لأن

الطلاب حفظ مادة كتاب الآجرومية باللغة الجاوية لفظا ومعنى

مطلقا بقول الجهر من باب الى باب آخر واحدا واحدا او معا بارشاد الأستاذ في تلك المجموعة بعد المغرب والصبح الا ليلة الثلاثاء والجمعة،

وكذلك الطلاب حفظ نظم العمريطي والمقصود جميعا، ولأن شرط

الطلاب يرتفعون الى المجموعة أخرى حفظ كتاب الآجرومية باللغة الجاوية

لفظا ومعنى وحفظ نظم العمريطي والمقصود جميعا.

٢. الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى هي طريقة الاملاء فتسمى أيضا بطريقة القراءة، وطريقة القواعد، وطريقة الحفظ. لأن الطلاب في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى بعد المغرب فقد كتب الأستاذ مادة مراد الآجرومية في سبورة والطلاب كتبوا في كتابهم أيضا، ثم قرأ الأستاذ وقرأ الطلاب واحدا واحدا، ومجموعة كتاب مراد الآجرومية الأولى بعد الصبح حفظ الطلاب المادة التي كتبت بعد المغرب واحدا واحدا، ثم بعد ذلك الأستاذ فقد بين مادة كتاب مراد الآجرومية التي كتبت وقرأت وحفظت.

٣. الطريقة في مجموعة كتاب مراد الآجرومية الثانية هي طريقة القواعد وطريقة الحفظ وطريقة الاملاء، لأن أستاذ فقد بين وأفهم الى الطلاب من مادة كتاب مراد الآجرومية بكتاب شرحها أو حاشيتها أو أعرابها أو تركيبها أو تمثيلها، وكتب الأستاذ تعريف المادة وتمثيل المادة في سبورة، ثم بعد انتهاء مجموعة الصبح الطلاب حفظوا مراد الآجرومية في قاعة الأستاذ واحدا واحدا، ويوم الثلاثاء خاصة بعد انتهاء مجموعة الصبح فالطلاب حفظوا نظم الفية ابن مالك في قاعة الأستاذ واحدا واحدا أيضا.



٤. الطريقة في مجموعة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى هي طريقة القواعد، لأن أستاذ فقد بين وأفهم الى الطلاب من مادة كتاب اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى بكتاب اعرابهما أو تمثيلهما، وكتب الأستاذ تعريف المادة وتمثيل المادة في سبورة، ثم بعد انتهاء مجموعة الصبح فالطلاب حفظوا اعراب الآجرومية وقواعد الجمل لفظا ومعنى في قاعة الأستاذ واحدا واحدا، ويوم الثلاثاء خاصة بعد انتهاء مجموعة الصبح الطلاب حفظوا نظم الفية ابن مالك في قاعة الأستاذ واحدا واحدا أيضا.

### ب- الاقتراحات

ومن تلك النتائج اقتراحات الباحث :

١. يرجو الباحث أن الأستاذ تشجيع تحفيظ الطلاب في تعليم علم النحو وغيره لتكون طريقة الحفظ منجزيا في ذلك المعهد لأن طريقة الحفظ طريقة الصعبة في تعليم علم النحو وغيره.

٢. يرجو الباحث أن الأستاذ اعطاء معرفة أهمية حفظ كتب النحو كثيرا، لأنه ليس كل الطلاب يحبون الحفظ، وأسباب الطلاب لا يستطيعون تعليم النحو وغيره في ذلك المعهد عدم حفظ الكتب.

٣. يرجو الباحث أن والد الطلاب تعرف حفظهم ومجموعتهم ليكون الطلاب لا يضيعون الوقت في ذلك المعهد.

### ج-الاختتام

الحمد لله رب العالمين أشكر الله الذي قد اعطانا نعمًا كثيرة حتى أستطيع أن أختتم هذه الرسالة ببارك الله فيها لي ولمن يقرئها ويرجو الباحث أن يبارك الله هذا البحث حتى يكون هذا البحث نافعا للطلاب والبحث التالي وللعالَم آمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي ترجى شفاعته في الدنيا والآخرة.

واعرف أن هذا البحث بعيد عن التمام ولذلك أريد أن أجد الاقتراحات والانتقادات التي تبنى لي لتصلح البحث في زمان المستقبل وأرجو أن لهذا البحث منفعة خاصة لي وللقارئ على العموم . والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين آمين .

## المراجع

### أ- المراجع العربية

الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. لبنان بيروت : دار الكتاب العلمية.

هادي، نور. الموجه لتعليم الددارة اللغوية لغب الناطق بما. مالنج : مطبعة جامعة

ابن احمد الفاكهي، عبد الله. الفواكه الجنية وهو شرح على متممة الاجرومية بالمعنى

البيجوري، ابراهيم. شرح عمريطي فتح رب البرية . بالمعنى على فيسانترين. ٢٠١٠.

ابن كرمان، نور اخوان. متهن الأجرومية . سماراع : فوستاكا العلوية .

هداية، نيلي. التعت في سورة لقمان. رسالة الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو،  
٢٠١٥.

مصطفى، خليل. طريقة التعليم بكتاب الامثلة التصريفية في الفصل الاول بالمدرسة  
الدينية بمعهد دارالابرار وتوماس بورووكرتو. رسالة الجامعة الاسلامية الحكومية  
بورووكرتو، ٢٠١٥.

سيف الله، أسيف. استراتيجية تعليم النحو بمعهد داوهان كدوع باننغ بايوماس.  
رسالة الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو، ٢٠١٣.

مصنوفة، ألفه. طريقة تعليم النحو في الفصل الثالث بالمدرسة الدينية في المعهد  
الاسلامي دار الأبرار وتوماس بيروانكار بورووكرتو، رسالة الجامعة الاسلامية  
الحكومية بورووكرتو، ٢٠١٣ .

عبد الخليل. استراتيجية التدريس التعاوني في تعليم النحو بمعهد روضة العلوم كارانج سالم  
كدونج بانتيع باننوماس. رسالة الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو، ٢٠١٦ .

زين دحلان، أحمد. شرح مختصر جدا على متن الأجرومية، كديري : فطوء سمين،  
٢٠١٠ .

ابن زيني بن احمد دحلان، احمد. دحلان ألفية، كديري : مكتب دار الحفظ،  
٢٠١٠ .

ابن محمد بن حمدون، احمد. حاشية العلامة ابن حمدون على شرح المكودي لالفية  
ابن مالك، كديري : بالمعنى فسانترين، ٢٠١٣ .

**IAIN PURWOKERTO**

ابن الامام الفاضل الشيخ العشماوي، عبد الله. حاشية العشماوي على متن  
الأجرومية في قواعد العربية، كديري : حقوق الطبع والرسم محفوظة، ٢٠١٠ .

زيني عزيز بن صديق بن عارف الخطاوي، عبد الله. كفاية الأصحاب في حل نظم  
قواعد الاعرب، كديري : بالمعنى فسانترين، ٢٠١٥ .

هادي، نور. الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين، مالانج : أوئن مالكي فريس،  
٢٠١١.

علي السمان، محمود. التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة : دار المعارف،  
١٩٨٣.

حميدة، ديوي. منهج اللغة العربية للمدارس الاسلامية من الطراز العالمي، مالانج :  
أوئن مالكي فريس، ٢٠١١.

ابن عبد القاهر البرناوي، شيخ يوسف. منظومة قواعد الاعراب، كديري : بالمعنى  
فسانترين، ٢٠١٥.

عبد المعطى. نظم العمريطي ، سماراع : فوستكا العلوية .

## ب- المراجع غير العربية

*Pendidikan Berperspektif Globalisasi*. صايو معطي، نور عين.  
*Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan* الحميد، عبد، واخوانه.  
*Metode, Dan Media* . مالنج : الجامعة الحكومية مالنج بريس،  
٢٠٠٦.

*.Kemahiran Berbahasa Indonesia*، وكورنياوان هيرو،  
بورووكرتو : كالديرا فريس، ٢٠١٠.

ومنى، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* . يوكيا كرتا :  
تيراس، ٢٠١١.

الدين، ايمان، وموناواري، احمد، *Sistem Pendekatan Baru Pembelajaran Tata Bahasa Arab* ، يوكيا كرتا : نوانسا

حيرماوان، أجياف، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* ،  
باندوج : راسدا. ٢٠١١.

أبو أنعم، *Mu'jizat Group Sang Pangeran Nahwu Al-Ajrumiyyah* . جاوية الغربية . ٢٠١٦.

رضوان قيوم سعيد، محمد. *Rahasia Sukses Fuqoha* . كديري : ميترا  
كايتري، ٢٠٠٦.

بايو أحي، كيريسنى. *Ensiklopedia Raja-Raja di Tanah Jawa* . يوكيا كرتا : أراسكا، ٢٠١٨.

فؤاد ايفندي، احمد. *Metode Pengajaran Bahasa Arab* ، مالانج :  
مشكات، ٢٠٠٥.

حميد. *Pembelajaran Bahasa Arab Metode, Strategi, Dan Media* ، مالانج : فريس، ٢٠٠٨ .

زهرة، نور. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan Teori-Aplikasi* ، جاكرتا : بومي اكسار، ٢٠٠٩ .

سوغيونو. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* ، باندونج : الفا بيتا، ٢٠١٥ .

وجريس وييل، جون. *Research Design Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed* ، يوكيا كرتا : فوستاكا فيلاجار، ٢٠١٠ .

سوجروييني، ويرتنا. *Metodologi Penelitian Lengkap, Praktis, dan Mudah Dipahami* ، يوكيا كرتا : فوستاكا بارو، ٢٠١٤ .

حافظ، محمد. *Jurnal Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* ، Volume ١, Nomor ٢ Desember . ٢٠١٠ .

سورة يوسف. اية ٢ .

ابن هشام الأنصاري، جمال الدين. مغني اللبيب. بالمعنى فيسانترين. ٢٠١٤ .

تنزيه، احمد. *Pengantar Metode Penelitian* ، يوكيا كرتا : تيراس،  
٢٠٠٩.

مهاجر، أحمد. مراد الأجرومية. كيبومين : نامفودادي ، ١٩٩٥.

اكسارا غروف، ٢٠٠٥.

يوكيا كرتا : الرز مدييا ، ٢٠٠٨.

معصوم ابن سالم، محمد. تشويق الخيلان. حقوق الطبع والرسم محفوظة. ٢٠٠٩.

علي فيسانترين . ٢٠١٠.

الاسلامية الحكومية مالنج. ٢٠١١.

ابن علي ابن مسعود، احمد. شرح مراح الأرواح. حرمين : ٢٠١٢.

رحمة، نور. *Psikologi Pendidikan* . يوكيا كرتا : كالي ميدييا، ٢٠١٥.

معونة، بنت. *Ilmu Pendidikan* . يوكيا كرتا : كالي ميدييا، ٢٠١٩.